

Biwo Egzekitif Sèvis Sante ak Sèvis Sosyal  
Depatman Sante Mantal  
Eta Massachusetts

## **MANYÈL ENFÒMASYON SOU MEDIKAMAN**



Barbara Leadholm, MS, MBA  
Komisyonè  
Me 2008

# Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts

## **PREFAS**

Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman Sante Mantal sa a se yon gid sou pifò medikaman yo preskri pi souvan. Manyèl sa a fèt pou ede moun k ap pran swen pasyan ak pou pasyan yo konprann kalite, bi ak efè segondè posib chak medikaman. Enfòmasyon sa a ta dwe ede doktè k ap preskri medikaman yo nan etap pou yo jwenn konsantman pasyan baze sou enfòmasyon pasyan yo konprann.

Manyèl sa a pa fèt pou ranplase diskisyon onèt, detaye sou medikaman ki pwopoze ant doktè k ap preskri a ak pasyan an (osinon gadyen si se nesèsè). Enfòmasyon yo bay yo pa konplè epi yo pa la pou rezoud tout pwoblèm ki konsène yon medikaman ki preskri. Si yon pasyan gen kesyon osnon enkyetid sou yon medikaman l ap pran, li toujou pi bon pou pasyan an kontakte doktè ki preskri medikaman an pou diskite sou pwoblèm espesifik. Espesyalman, depi anpil moun ap konsilte plizyè doktè (pa egzanp, yon doktè pou premye swen epitou yon sikyat), li trè enpòtan pou pasyan an asire doktè ki preskri medikaman an okouran tout medikaman ki preskri nan moman an pou yo ka evalye reyaksyon medikaman an. Ladan l tou gen remèd fèy ki kapab anpeche efè oswa reyaji ak medikaman dòktè preskri Ou ka jwenn lòt enfòmasyon sou medikaman siko-aktif pou timoun ak adolesan nan wèbsit sa yo: [www.state.ma.us/dmh/publications/Psychoactive Booklet.pdf](http://www.state.ma.us/dmh/publications/Psychoactive%20Booklet.pdf); enfòmasyon jeneral sou medikaman nan [www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html](http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html).

Medikaman se youn nan plizyè eleman yon pwogram medikal. Egzèsis, rejim alimantè, swen medikal regilye ak èd siko-sosyal se lòt pati enpòtan yon plan jeneral pou rete ansante otank-posib. Pasyan yo ta dwe travay avèk moun k ap pran swen yo pou yo fè yo konnen diferan pwoblèm sa yo.

Manyèl sa a piblik, nenpòt moun kapab repwodui li nan fòm li ye a. Yo itilize non jenerik ak mak depoze medikaman yo, pa egzanp, "sertraline (non mak li se Zoloft®). Okenn chanjman pa dwe fèt nan dokiman an, sof DMH Division of Clinical and Professional Services (Divizyon Sèvis Klinik ak Pwofesyonèl DMH) ki ka fè chanjman ladan. N ap amelyore dokiman an amezi lamedisin ak klinik ap avanse. N ap mete chanjman ki fèt ant edisyon manyèl sa nan **Seksyon VII: Chanjman ak/osnon Medikaman Ki Ajoute aprè Dat Piblikasyon**. Moun ki gen sijesyon pou chanjman ka voye yo nan biwo mwen.

Doktè Mary Ellen Foti  
Komisyonè Adjwen DMH  
Dirèktè Medikal Leta  
Redaktè an chèf

### **Redaktè Medikal yo:**

Dòktè David Hoffman  
DMH Metro Boston  
Dirèktè Medikal Zòn nan  
Gordon Harper.  
Sèvis pou Timoun ak Adolesan DMH  
Dirèktè Medikal

Donald Rogers, Pharm.D, BCPS  
Dirèktè Sèvis Klinik  
Biwo Sèvis Famasi Leta  
Biljana Badzar  
Fiti Dòktè Famasi  
Fakilte Famasi Massachusetts

# Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts

## **REZÈV**

Enfòmasyon, opinyon ak rekòmandasyon ki nan Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal (DMH) la prezante sou fòm rezime epi yo fèt pou bay sèlman konpreyansyon ak konsepsyon jeneral sou sètèn medikaman. Moun k ap itilize Manyèl la ta dwe verifye enfòmasyon, pwendvi ak rekòmandasyon yo epi yo ta dwe fè mizajou ladan yo poukont yo. **PA GEN ANYEN NAN MANYÈL SA A KI OSWA TA DWE NI ANVIZAJE, NI ITILIZE POU RANPLASE KONSÈY, DYAGNOSTIK OSWA TRÈTMAN MEDIKAL.** Depatman Sante Mantal pa sipòte, apwouve, rekòmande osnon sètifye okenn enfòmasyon, medikaman, metòd tretman, osnon konpayi ki prezante osnon ki endike nan Manyèl la. Manyèl la pa deziyen pou ranplase, epi li pa ranplase, fòmasyon espesyal ak jijman pwofesyonèl yon pwofesyonèl medikal osnon yon pwofesyonèl sante mantal ki gen lisans. Pasyan yo ta dwe chèche konsèy doktè osnon lòt moun k ap bay swen pou nenpòt kesyon ki konsène medikaman, swen pèsònèl osnon pwoblèm sante yo.

Enfòmasyon, opinyon ak rekòmandasyon ki nan Manyèl la prezante “jan yo ye a” san okenn garanti ki endike osnon souzantendi. DMH pa bay kondisyon, reprezantasyon osnon garanti pou onètete, egzaktitud, opòtinite, itilite osnon eta konplè Manyèl la. Kidonk DMH pa aksepte responsablite pou nenpòt domaj dirèk, endirèk, ensidantèl, espesyal, enpòtan osnon lòt kalite domaj ki rive moun ki gen aksè pou itilize Manyèl la osnon ki pa anmezi pou fè sa. DMH konsidere lè yon moun ki itilize Manyèl la, li fè sa avèk pwòp volonte epi sou risk pa li.

# Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal

## TAB MATYÈ

<b>Prefas</b>		<b>2</b>
<b>Rezèv</b>		<b>3</b>
<b>I.</b>	<b>Medikaman kont Enkyetid/Pou bay Somèy</b>	<b>8</b>
	<u>Benzodiazepines</u>	
	Alprazolam	Xanax® 9
	Chlordiazepoxide	Librium® 9
	Clonazepam	Klonopin® 9
	Clorazepate Dipotassium	Tranxene® 9
	Diazepam	Valium® 9
	Lorazepam	Ativan® 9
	<b><u>Lòt:</u></b>	
	Buspirone	Buspar® 11
	Eszopiclone	Lunesta 12
	Zaleplon	Sonata® 12
	Zolpidem	Ambien® 12
<b>II.</b>	<b>Medikaman Antidepresè</b>	<b>15</b>
	<u>Inibitè Monoamine Oxidase (MAOI):</u>	
	Phenelzine	Nardil® 16
	Selegiline	Emsam® (kole sou po) 16
	Tranylcypromine	Parnate® 16
	<u>Inibitè Serotonin Reuptake (SSRI):</u>	
	Citalopram	Celexa® 19
	Escitalopram	Lexapro® 19
	Fluoxetine	Prozac® 19
	Fluvoxamine	Luvox® 19
	Paroxetine	Paxil® 19
	Sertraline	Zoloft® 19
	<u>Antidepresè TriSiklik (TCA):</u>	
	Amitriptyline	Elavil® 21
	Amoxapine	Ascendin® 21
	Clomipramine	Anafranil® 21
	Desipramine	Norpramin® 21
	Doxepin	Sinequam® 21
	Imipramine	Tofranil® 21
	Nortriptyline	Pamelor® 21
	Protriptyline	Vivactil® 21
	Trimipramine	Surmontil® 21
	<b><u>Lòt:</u></b>	
	Bupropion	Wellbutrin® 24
	Mirtazapine	Remeron® 27
	Nefazodone	Serzone® 29
	Trazodone	Desyre® 31
	Venlafaxine	Effexor® 33
	Duloxetine	Cymbalta® 33

**III. Medikaman Antisikotik 35**

Antisikotik yo (Medikaman ki trè ansyen):

Chlorpromazine	Thorazine®	36
Fluphenazine	Prolixin®	36
	Prilixin Decanoate®	36
Haloperidol	Haldol®	36
	Haldol Decanoate®	36
Loxapine	Loxitane®	36
Molindone	Moban®	36
Perphenazine	Trilafon®	36
Thiothixene	Navane®	36
Trifluoperazine	Stelazine®	36
Mesoridazine	Serentil®	39
Thioridazine	Mellaril®	39

Antisikotik (Medikaman tounèf):

Aripiprazole	Abilify®	42
Clozapine	Clozaril®	45
Olanzapine	Zyprexa®	48
Piki Olanzapine	Piki Zyprexa®	48
Quetiapine	Seroquel®	54
Risperidone	Risperdal®	57
Risperidone Injection	Risperdal Consta®	57
Ziprasidone	Geodon®	60
Piki Ziprasidone	Piki Geodon®	60

**IV. Medikaman pou Estabilize Imè 63**

Carbamazepine	Carbatrol®, Tegretol®	64
Gabapentin	Neurontin®	66
Lamotrigine	Lamictal®	68
Lithium	Eskalith®, Lithobid®	70
	Lithonate®, Lithobads®	70
Siwo Sitrat Lithium		
Olanzapine/fluoxetine	Symbyax	72
Oxcarbazepine	Trileptal®	74
Topiramante	Topamax®	76
Valproate, Valproic Acid	Depakene®	78
Sodyòm Divalproex	Depakote®	78
Verapamil	Calan®, Isoptin®, Verelan®	80

**V Medikaman estimilan: Pwoblèm Pa Ka Konsantre/Pwoblèm Pa Ka rete Anplas 82**

Medikaman Siko-estimilan:

Dextroamphetamine	Dexedrine®, Adderall®	83
Dexmethylyphennidate	Focalin XR®	83
Derive Methylphenidate yo	Concerta®, Metadate®	83
	Ritalin®	83
Pemoline	Cylert®	83
Pemoline/Fòm Konsantmant pou Cylert		86

Lòt:

Atomoxetine	Strattera®	88
-------------	------------	----

**VI. Lòt Medikaman Siko-Aktif oswa Siplemanchè 90**

Amantadine	Symmetrel®	91
------------	------------	----

Antikoli-enèjik

Benztropine	Cogentin®	93
Trihexyphenidyl	Artane®	93

Inibitè Beta yo:

Atenolol	Tenormin®	95
Metoprolol	Lopressor®	95
Nadolol	Corgard®	95
Propranolol	Inderal®	95

Òmonal:

Flutamide	Eulexin®	97
Piki Leuprolide	Lupron®	99
Medroxyprogesterone	Provera®	101
Piki Medroxyprogesterone	Depo-Provera®	101

Lòt:

<u>Kalsyòm Acamprosate</u>	<u>Campral®</u>	<u>103</u>
Clonidine	Catapres®	105
Diphenhydramine	Benadryl®	107
Disulfiram	Antabuse®	109
Naltrexone, Piki Naltrexone	Trexan®, ReVia®, Vivitrol®	111
Òmòn Tiwoyid yo	Levoxyl®, Synthroid®	113

**Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal**  
 Tab Matyè (kontinye)

<b>VII. Chanjman ak/oswa Medikaman ki ajoute aprè Dat Piblikasyon</b>	<b>120</b>
<b>VIII. Glosè ak Endèks</b>	<b>122</b>
Glosè	123
Endèks Mak Depoze Medikaman	125
Endèks Medikaman Jenerik	126

# **I.    MEDIKAMAN KONT ENKYETID/       POU BAY SOMÈY**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Benzodiazepines**

**Alprazolam (non mak li se Xanax)**  
**chlordiazepoxide (non mak li se Librium)**  
**clonazepam (non mak li se Klonopin),**  
**diazepam (non mak li se Valium)**  
**lorazepam (non mak li se Ativan).**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn pami medikaman ki rele medikaman kont enkyetid. Yo preskri yo pou trete sentòm ki komen pou moun ki gen enkyetid, tankou moun ki enkyete anpil, ki gen estrès, ki sou tansyon epi ki enève. Yo bon tou pou soulaje pwoblèm somèy ak efè segondè lòt medikaman tankou antisitkotik yo. Gen lòt ka yo preskri medikaman sa a tankou pou kontwole sentòm lè yon moun sispann bwè alkòl, pou soulaje moun ki gen kontraksyon nan mis osnon pou sispann osnon pou fè prevansyon kriz.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib medikaman sa a ki ka rive pandan w ap pran li. Li posib pou yon moun abize osnon vin depann de medikaman sa a ofi-amezi l ap pran li. Si ou abitye pran dwòg osnon ou konn depann de dwòg, tanpri fè doktè ou konn sa.

### **Efè segondè ki komen:**

Anvi dòmi,\* Vètij, Reyaksyon lan

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pwoblèm memwa, defòmasyon nan jan moun nan pale, pa ka konsantre, pa ka kowòdone aktivite manm yo, feblès nan mis, fè kòlè osnon ajitasyon.

**Moun gen tandans vin depann de medikaman sa a. Pifò moun ap genyen efè segondè si yo sispann pran li toudenkou. Pami efè sa yo, moun ka santi yo gen plis enkyetid, kè plen, anvi vomi, vomisman, pa ka dòmi, laperèz, tansyon desann ba, kriz malkadi.\***

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen sou gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun k ap pran medikaman sa a enfòmè doktè li si li ap eseye ansent osnon si li panse li ka deja ansent. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

## **Benzodiazepines (kontinye)**

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou de je yo ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou ta dwe pale ak doktè ou sou sa dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman an, pa double dòz la. Annik tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon tou, ou ka rele doktè ou, enfimye osnon famasyen ou pou ou mande yo ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) apwouve kèk nan *benzodiazepine* yo pou timoun. Chak medikaman gen laj pa yo.

<b>MAK JENERIK</b>	<b>MAK DORIJIN</b>	<b>APWOUVE POU LAJ</b>	<b>SÈVI POU</b>
Chlordiazepoxide	Librium®	6 zan daj ou plis, piki pou timoun	12 zan daj
Clorazepate	Tranxena®	9 an daj ou plis	Kontwol kriz malkadi
Diazepam	Valium®	6 mwa daj ou plis	Pa pou maladi mantal
Lorazepam	Ativan®	12 zan daj ou plis,	piki pou timoun 18 an daj
Alprazolam	Xanax®	18 an daj ou plis	

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

### *Definisyon Glòsè*

Anvi dòmi: Soule

Latranblad: Tranbleman

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sèvo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

*Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### ***Buspirone (non mak li se Buspar)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a sèvi pou trete sentòm ki komen ak enkyetid tankou pou moun ki enkyete anpil, ki gen estrès, sou tansyon epi ki enève. Yo sèvi avèk li tou pou trete agresivite epi ak lòt maladi sikyatrik doktè ou kapab esplike ou.

Medikaman sa a pran tan pou li fè efè. Ou ka santi kòmansman efè yo aprè kèk semenn men sa ap pran plis tan pou wè tout efè yo.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Tèt vire, anvi dòmi,\* kè plen, maltèt.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pwoblèm pou dòmi, doulè nan vant, dyare, fatig, eksitasyon, feblès, angoudisman, wè twoub, toudisman, bouch sèch.

#### **Efè ki rive raman: Reyaksyon alèjik**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: demanjezon osnon gratèl, anflamasyon nan figi osnon men, anflamasyon osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Ou ta dwe chèche swen medikal san pèdi tan si w genyen nenpòt nan sentòm sa yo.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite pou li ta danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran medikaman sa a. Doktè w kapab di w ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe diskite ak doktè yo davans si yo gen entansyon bay pitit yo tete.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

***Buspirone (non mak li se Buspar) (kontinye)***

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman an a lè pou ou ta pran li, pa pran de grenn pwochen fwa a. Tann lè pwochen lè rive, pran yon sèl dòz osnon kontakte doktè ou, enfimyè ou osnon famasyen ou pou yo di w kisa ou dwe fè.**

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) pa apwouve medikaman sa a pou bay moun ki poko gen dizuitan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Anvi Dòm: Soule

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

**Eszopiclone (non mak li se Lunesta)**

**Zaleplon (non mak li se Sonata)**

**Zolpidem (non mak li se Ambien)**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak Benefis Medikaman sa a:**

Medikaman sa yo sèvi pou ede moun dòmi. Anjeneral, yo pi sèvi kòm yon tretman akoutèm (jiska 10 jou) pou moun ki gen pwoblèm dòmi. Pafwa li kapab nesesè pou itilize medikaman sa yo pandan lontan.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a**

Men kèk efè segondè posib ki kapab rive lè w ap pran medikaman sa a. Si ou abitye pran dwòg osnon ou konn depann de dwòg, tanpri fè doktè ou konn sa.

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi, Vètij, Dyare, Toudisman, Pwoblèm kouwòdinasyon.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pwoblèm memwa, Konfizyon, Rèv ou pa abitye fè, Panse osnon santiman ou pa abitye genyen osnon Chanjman konpòtman.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè medikaman sa a pandan gwosès. Depi gen kèk risk, li kapab nuizib pou tibebe ki nan vant ou, li enpòtan pou w pa vin ansent. Doktè w kapab di w ki chwa ki disponib pou ou. Si w gen entansyon vin ansent osnon si w kwè ou deja ansent, ou ta dwe pale ak doktè ou osijè chwa w yo. Ou pa ta dwe bay tibebe tete pandan w ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt ou epi yo pa konnen efè sa ap genyen sou tibebe yo.

### **Lòt risk:**

Medikaman sa a dezilyen pou ede w dòmi. Anjeneral, *Zolpidem* koumanse travay vit. Kidonk ou ta dwe pran li lè w pare pou w al kouche. Efè yo disparèt nan maten annapre a, men kèk moun kapab santi yo anvi dòmi pandan lajounen an. Sa kapab reprezante yon danje pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè lòt bagay ki mande anpil prekosyon. Lè w itilize dwòg osnon alkòl avèk medikaman sa a, sa kapab lakòz efè sa a epi pètèt lòt efè yo vin pi grav. Pito w evite bagay sa yo.

Si w deside sispann medikaman sa a, li enpòtan pou w pale avèk doktè ou dabò. Lè w sispann pran medikaman sa a, sa kapab lakòz pwoblèm toudenkou. **Si w bliye pran yon dòz nan medikaman ou, pa pran de (2) dòz, men tann lè pou w pran pwochen dòz la osnon kontakte doktè ou, enfimyè osnon famasyon ou pou di w kisa pou w fè.**

*Eszopiclone (non mak li se Lunesta) (Kontinye)*

*Zleplon (non mak li se Sonata)*

*Zolpidem (non mak li se Ambien)*

**Timoun ak adolesan**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) pa apwouve medikaman sa a pou ba timoun ki poko gen 18 tan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon Espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule

## **II. MEDIKAMAN ANTIDEPRESIF**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

**Antidepresè MAOI (inibitè oksidaz Monoamine)**  
**phenelzine (non mak li se Nardil)**  
**selegiline (non mak li se Emsam Patch)**  
**tranylcypromine (non mak li se Parnate)**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresif yo. Pi souvan yo itilize li pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete anpil pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Yon fwa sentòm depresyon an sispann, medikaman sa a ka fè pou li pa tounen ankò. Medikaman sa yo bon pou enkyetid, panik san rezon osnon laperèz san rezon (fobi).

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

### **Ris ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè ki ka rive si ou ap pran medikaman sa a.

### **Efè segondè ki yon ti jan komen:**

Soule, anvi dòmi,\* tèt vire (sitou lè ou te chita osnon kouche epi ou leve voup), tansyon ba, konstipe, bouch sèch, wè twoub, gwosi, kè plen, difikilte pou pipi, kè bat fò osnon kè pa bat nòmalman, chanjman nan anvi fè sèks epi chanjman nan fonksyon fè sèks tankou pa egzant difikilte pou satisfè lè ou fè sèks.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, kriz malkadi,\* swe, pwoblèm fwa, reyaksyon ki fè tansyon vin wo (gade eksplikasyon nou di sou sa pi ba a), doulè nan pwatrin, maltèt, gratèl, glokòm\* vin pi mal (depi sa rive ou ap genyen gwo doulè nan je w ap bezwen tretman pou sa).

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a.

Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt yo.

## MAOI (Inhibite Mono-amine oxidase) (kontinye)

### Lòt risk:

Gen lòt efè segondè tankou anvè dòmi epi gen tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je yo ta byen klè. Si yon moun konn pran dwòg li dwe evite fè sa pandan li ap pran medikaman sa a. **Si yon moun bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, li ka genyen reyaksyon sevè ki ka monte tansyon li wo anpil. Menm bagay la ka rive ak yon seri medikaman tankou fluoxetine (Prozac) epi ak yon seri manje tou.** Doktè a ap ba ou yon lis manje epi ak medikaman pou ou evite pou ou ka prevni reyaksyon sa yo. Ou dwe tyeke ak doktè ou anvan ou pran lòt medikaman, ke se te medikaman yon lòt doktè preskri ou osnon sa ou ka achte san preskripsyon yo. Ou dwe kontinye evite medikaman sa yo ak manje sa yo menm de semèn aprè ou sispann pran medikaman la pou ou ka evite gen reyaksyon sa yo. Men egzanp sa ki ka rive ou si ou ap genyen reyaksyon: gwo maltèt, kou rèd, chalè sou po ou, vomi, konfizyon ak endispoze. **Ou dwe ale nan ijans tousuit si ou genyen pwoblèm sa yo.** Si reyaksyon sa yo rive ou, se pou ou sispann pran medikaman la joutan ou ka wè ak doktè ou pou li di ou ki sa pou ou fè.

Si ou deside sispann pran nenpòt nan medikaman sa yo, pale ak doktè ou dabò. Medikaman sa yo ka koze pwoblèm si ou sispann pran yo toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz Nardil oswa Parnate, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè. Sèvi ak Emsam Patch ègsaktman jan pwofesyonèl lasante preskri li. Pa sispann oswa chanje trètman ak Patch Emsam san pale ak pwofesyonèl lasante ou. Sèvi ak yon sèl patch chak fwa. Pa koupe patch la an moso pi piti. Evite mete patch la kote genyen sous chalè dirèk, tankou konprès cho, kouvèti elèktrik, lamp chofaj, sona, ben cho, matla dlo chofe epi anba a solèy lontan.**

Lè yo sèvi ak medikaman sa a pou trete depresyon, si moun lan soufri maladi bipolè (maladi manyak depresif), medikaman antidepresif sa a ka lakòz moun lan fè yon kriz manyak.

### Timoun ak adolesan:

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) apwouve *Phenelzine* pou trete depresyon pou moun ki gen 16 zan osnon plis. Administrasyon sou Manje ak Medikaman (FDA) te apwouve itilizasyon Patch Selegiline pou moun ki genyen 18 daj ou plis *Tranylcypromine* apwouve sèlman pou granmoun.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvè kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal.

**Sonje pou ou enfòmè doktè ou si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran remèd fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**MAOI (Inibitè Mono-amine oxidase) (kontinye)**

**Jan medikaman ka reyaji avèk lòt medikaman:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

---

**Manje pou ou Evite lè w ap pran medikaman MAOIs:**

Konkonm tranpe (pickles) manje anfigen tankou pwason (aransò), salami ak pepewoni. Fwomaj ki pran tan pou yo fabrike yo (ou ka manje fwomaj Kotaj ak fwomaj krèm sa yo rele cream cheese la), yogout, byè, diven, pwa fava, anpil chokola ak kafeyin.

Pa manje manje sa yo oswa bwè bwasyon sa yo pandan 2 semèn aprè ou sispann pran EMSAM 9 mg/chak 24è oswa patch 12 miligram/chak 24è

*Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Glokòm: Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Antidepresè SSRI yo (Inibitè Serotonin Reuptake)**

**citalopram (non mak li se Celexa)**  
**escitalopram (Inon mak li se Lexapro)**  
**fluoxetine (non mak li se Prozac)**  
**fluvoxamine (non mak li se Luvox)**  
**paroxetine (non mak li se Paxil)**  
**sertraline (non mak li se Zoloft)**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresè. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatige, pèdi kouraj yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan abitud manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete anpil pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Yon fwa sentòm depresyon an sispann, medikaman sa a ka fè pou li pa tounen ankò.

Medikaman sa a yo bon tou pou trete kèk fòm malfonksyon tankou sa yo rele konpòtman obsesif yo, panik san rezon osnon laperèz san rezon (fobi).

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon ti jan komen:**

Pa ka dòmi byen, enkyetid, nève osnon pa ka rete anplas, kè plen, pèdi apeti osnon pèdi pwa, pran pwa, pèdi enterè pou fè sèks osnon pa ka fè sèks, maltèt, dyare, anvi dòmi,\* rèv dwòl.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Fatig, tèt vire, konstipasyon, pèdi sou kapasite konsantre, kè bat fò osnon pa bat regilye, bouch sèch, nen bouche, vomi, latranblad,\* mis ap bat, swe, kriz malkadi.\*

### **Risk pandan gwosès:**

Paroxetine ogmante risk malfòmasyon konjenital, sitou nan kè, lè fi pran li pandan premye trimès gwosès. Nou pa konnen tout efè segondè lòt medikaman SSRI ka genyen pandan gwosès.

Si w ap eseye ansent osnon ou panse ou ka ansent ou te dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe diskite ak doktè yo pou yo konnen si yo te dwe bay tete pandan y ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

## **Antidepresè SSRI yo (Inibitè Serotonin Reuptake) (kontinye)**

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi oto osnon k ap sèvi ak ekipman ki mande pou de je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou ta deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Medikaman antidepresif ka koze moun ki genyen maladi bipolè (maladi depresif manyak) tankou manyak depresif yo fè kriz manyak.

### **Timoun ak adolesan:**

[Food ak Drug Administration \(FDA\)](#) pa apwouve medikaman sa yo pou ba timoun. Li apwouve *Sertraline* pou trete pasyan ant 6-17 an daj ki gen maladi konpòtman obsesif yo. *Fluoxetine* bon pou trete depresyon pou pasyan ki gen plis pase 7 ane.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa a kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo, sitou nan komansman tretman epi chak fwa dòz ogmante..

FDA rekòmande pa enteronp oswa sispann pran medikaman sa yo san pale ak dòktè ou dabò.

**Sonje pou ou enfòme doktè ou si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran remèd fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

### **Enstriksyon espesyal:**

---

#### *Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule

Latranblad: tranbleman

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon..

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyen ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Antidepresè TriSiklik yo**

amitriptyline (non mak li se Elavil)  
amoxapine (non mak li se Ascendin)  
clomipramine (non mak li se Anafranil)  
desipramine (non mak li se Norpramin)  
doxepin (non mak li se Sinequan)  
imipramine (non mak li se Tofranil)  
nortriptyline (non mak li se Pamelor)  
protriptyline (non mak li se Vivactil)  
trimipramine (non mak li se Surmontil)

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresè. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan abitud manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete anpil pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Yon fwa sentòm depresyon an sispann, medikaman sa a ka fè pou li pa tounen ankò.

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

Medikaman sa yo bon tou pou trete kèk fòm malfonksyon tankou enkyetid, konpòtman obsede, panik san rezon osnon laperèz san rezon (fobi).

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon ti jan komen:**

Anvi dòmi,\* vètij osnon toudisman (espesyalman lè w leve toudenkou aprè w fin kouche osnon chita nan yon pozisyon), tansyon vin ba, konstipasyon, bouch sèch, vizyon twoub, Pèdi pwa, kèplen.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, pwoblèm pou pipi, kè bat fò osnon li bat yon fason iregilye, chanjman nan anvi fè sèks osnon nan fonksyon fè sèks

## ***Antidepresè Trisiklik (kontinye)***

### **Efè segondè ki ra**

Kriz malkadi,\* pwoblèm fwa, glokòm\* ki vin pi grav (si sa ta dwe rive, w ap gen doulè nan zye ki grav, epi w ap bezwen sekou medikal).

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen nan gwosès. Si w ap eseye ansent osnon ou panse ou ka ansent ou te dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe diskite ak doktè yo pou yo konnen si yo te dwe bay tete pandan y ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou soule ak vètij ki ka danjre pou moun k ap kondi oto osnon k ap sèvi ak ekipman ki mande pou de je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Lè yo itilize medikaman antidepresif yo pou trete depresyon pasyan ki gen maladi bipolè (maladi depresif manyak), yo tout gen yon risk pou lakòz yon reyaksyon manyak.

### **Timoun ak adolesan:**

**Food ak Drug Administration (FDA)** pa apwouve medikaman sa yo pou ba timoun ki poko gen 18 tan, malgre yo itilize kèk ladan yo pou ba timoun. Yo itilize *Amitriptyline*, *desispramine*, *imipramine* ak *nortriptyline* pou trete gwo maladi depresif sou timoun ki gen 6 zan.

*Desipramine*, *imipramine* ak *protriptyline* itilize pou trete maladi pa ka konsantre/pa ka rete anplas (ADHD) kèk timoun ki gen 6 zan osnon plis. *Clomipramine* bon pou tretman maladi konpòtman obesif sou timoun ki gen 10 zan ak plis. Nan gwoup laj sa a, gen raman ka lanmò sazatann ki asosye ak medikaman sa yo. Doktè ki preskri w medikaman an kapab mande pou teste fonksyon kè ou (EKG) anvan w koumanse pran medikaman sa a, epi tès la kapab fèt annapre sou yon baz regilye.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapab vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo, sitou nan komansman tretman epi chak fwa dòz ogmante..

**Antidepresè Trisiklik (konitnye)**

**Sonje pou ou enfòmè doktè ou si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran remèd fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Glokòm: Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Bupropion (non mak li se Wellbutrin)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresif yo. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Medikaman sa a ka ede prevni sentòm depresyon an epi anpeche li tounen ankò. Tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn (4-6) osnon plis.

Pafwa medikaman sa a sèvi tou pou ede moun sispann fimen. Tanpri, enfòmè ekip medikal k ap swaye ou si w ap pran medikaman yo rele Zyban (bupropion) lan. Medikaman sa a gen menm engredyan aktif ak *Wellbutrin*.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Bouch sèch, pwoblèm pou dòmi, pa ka rete anplas, enkyetid, pèdi pwa, apeti diminye, kè plen, vètij.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, kontraksyon miskilè, ajitasyon, kè plen, gratèl, fè vizyon, kriz malkadi\*: Posibilite pou moun fè kriz la piti men li plis pase sa lòt medikaman antidepresif yo kapab koze. Plis dòz la ogmante, plis posibilite kriz la ogmante tou. Pa gen danje si yon moun pran jiska 450 mg (400 mg pou *Wellbutrin SR*) pa jou. Si w ap pran fòm regilye konprime a (*Wellbutrin*), chak tan ou pran medikaman sa a, ou dwe pran l jan medikaman an preskri a, men ou pa dwe pran pi plis pase 150 mg. [Li enpòtan pou kite pase omwen 6 èdtan ant chak doz](#) epi ou pa dwe pran de (2) dòz anmenmtan pou evite risk posib kriz malkadi. Si w ap pran sou fòm ki disponib tigout-pa-tigout (*Wellbutrin SR*), chak tan ou pran medikaman sa a, ou dwe pran l jan medikaman an preskri a, men ou pa dwe pran pi plis pase 200 mg. Ou ta dwe pran chak dòz chak douz èdtan.

Si ou genyen yon maladi kriz ki aktif osnon yon pwoblèm apeti, ou ka gen plis chans pou fè kriz, kidonk medikaman sa a ka pa yon bon medikaman pou ou. Tanpri enfòmè ekip medikal k ap pran swen ou si w konn gen kriz osnon pwoblèm apeti.

#### **Reyaksyon Alèjik:**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: pikotman osnon gratèl, anflamasyon nan figi osnon nan men, enflamasyon osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Ou ta dwe chèche swen medikal san pèdi tan si w genyen nenpòt nan sentòm sa yo.

### Bupropion (lòt non li se Wellbutrin) (Kontinye)

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite pou li ta danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou deja ansent, ou te dwe diskite ak doktè ou sou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Ou te dwe diskite ak doktè ou si ou ap bay timoun tete pandan ou ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt ou.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo. Lè yo sèvi ak medikaman sa a pou trete depresyon nan ka moun ki gen maladi bipolè (maladi manyak depresif), tout medikaman antidepresyon ka lakòz yon reyaksyon manyak

Si ou deside sispann pran medikaman sa a li ta pi bon pou ou ta pale ak doktè ou sou sa dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman an, pa double dòz la. Annik tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon tou, ou ka rele doktè ou, enfimiyè osnon famasyen ou pou ou mande yo ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo ba timoun ki poko gen 18 tan.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo, sitou nan komansman tretman epi chak fwa dòz ogmante..

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

**Bupropion (lòt non li se Wellbutrin) (Kontinye)**

**Enstriksyon espesyal:**

---

*Definisyon Glosè*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Mirtazapine (non mak li se Remeron)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresif yo. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Yon fwa sentòm depresyon an sispann, medikaman sa a ka fè pou li pa tounen ankò.

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou yo fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

#### **Ris ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Soule, anvi dòmi,\* apeti ogmante, gwosi, tèt vire osnon toudisman (sitou si ou te chita osnon kouche epi ou leve toudenkou), bouch sèch, wè twoub, kè plen.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, kè bat fò osnon li bat yon fason iregilye, chanjman nan anvi osnon nan fonksyon sèks, pwoblèm nan rezilta tès fwa, maltèt, tansyon desann.

#### **Efè segondè ki ra:**

Nivo glölil blan nan san vin ba, kriz malkadi.\*

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite pou li ta ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a jouskaske gen plis enfòmasyon sou efè medikaman an ka genyen sou lèt manman.

#### **Lòt risk:**

Gen efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

### ***Mirtazapine (non mak li se Remeron) (kontinye)***

Si ou ta deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Medikaman antidepresif ka koze moun ki genyen maladi bipolè (maladi depresif manyak) tankou manyak depresif yo fè kriz manyak.

### **Timoun ak adolesan:**

Food and Drug Administration (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo ba timoun.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvì kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo , sitou nan komansman trètman epi chak fwa dòz ogmante..

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

### **Enstriksyon espesyal:**

---

---

#### *Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Nefazodone (non mak li se Serzone)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresif yo. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. mal. Yon fwa sentòm depresyon an sispans, medikaman sa a ka fè pou li pa tounen ankò.

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

#### **Ris ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi,\* kè plen, konstipasyon, bouch sèch.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, ajitasyon, wè twoub, fè rèv dwòl, konstipe, pèdi pwa, pa ka konsantre, kè bat fò, lantman osnon ap bat yon fason iregilye, vomi, latranblad,\* tèt vire (sitou lè ou te chita osnon ou te kouche epi ou leve voup), tansyon desann ba, swe, maltèt, dyare, pa ka dòmi byen, nève.

#### **Reyaksyon Alèjik:**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: pikotman osnon gratèl, anflamasyon nan fig osnon nan men, anflamasyon osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Ou ta dwe chèche swen medikal san pèdi tan si w genyen nenpòt nan sentòm sa yo.

**Se vre li ra, men te gen ka ensifizans renal nan malad ki te pran *Nefazadone (Serzone)*. Pale avèk ekip sante ou touswit si ou komanse santi feblès, pipi ou vin fonsè ou si ou gen jonis (si po ou joni).**

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

## ***Nefazodone (non mak li se Serzone) (kontinye)***

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak vètij ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka plis sou li epi li ka gen lòt efè ankò mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Medikaman antidepresif ka koze moun ki genyen maladi bipolè (maladi depresif manyak) tankou manyak depresif yo fè kriz manyak.

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo ba timoun ki poko gen 18 tan.

Anvi tiye tèt

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo , sitou nan komansman trètman epi chak fwa dòz ogmante..

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w akseptè medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

### **Enstriksyon espesyal:**

---

#### *Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule  
Latranblad: tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyen ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Trazodone (non mak li se Desyrel)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan medikaman yo rele antidepresif yo. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Medikaman sa a ka anpeche sentòm depresyon an pa tounen lè li fin ale.

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

Medikaman sa a bon tou pou ede moun ki pa ka dòmi.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi.\*

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Fatig, feblès, konfizyon, ajitasyon, konstipasyon, bouch sèch, wè twoub, rèv dwòl, pèdi pwa, pa ka konsantre, kè bat fò, lantman osnon yon fason iregilye, nen bouche, kè plen, vomisman, latranblad,\* swe, maltèt, dyare, pa ka dòmi byen, nève, tèt vire (sitou lè ou te chita osnon ou te kouche epi ou leve voup), tansyon ba.

*Priyapis (an anglè Priapism)*, ki vle di lè moun nan bande, li rete bande pandan lontan epi sa ba li doulè, se yon efè segondè ra yon moun santi lè li pran *trazadone*. Li kapab yon efè segondè grav epi li nesèsè pou pasyan jwenn swen medikal san pèdi tan.

#### **Reyaksyon Alèjik:**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: pikotman osnon gratèl, anflamasyon nan figi osnon nan men, enflamasyon osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Ou ta dwe chèche swen medikal san pèdi tan si w genyen nenpòt nan sentòm sa yo.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an. Kifè, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a.

### ***Trazodone (non mak li se Desyrel) (kontinye)***

Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak vètij ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou sou sa dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Medikaman antidepresif ka koze moun ki genyen maladi bipolè (maladi depresif manyak) tankou manyak depresif yo fè kriz manyak.

#### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) pa apwouve medikaman sa a pou yo ba moun ki poko gen 18 tan.

#### **Anvi tiye tèt:**

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo, sitou nan komansman tretman epi chak fwa dòz ogmante..

**Sonje enfòmè doktè a si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

#### **Enstriksyon espesyal:**

---

#### *Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: soule  
Latranblad: tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

**Venlafaxine (non mak li se Effexor)**

**Duloxetine (non mak li se Cymbalta)**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se yon nan plizyè medikaman yo rele antidepresif yo. Prèske tout lè yo itilize li se pou soulaje sentòm depresyon tankou lè moun toujou wè kote negatif tout bagay, lè moun dekouraje, san espwa, santi yo pa vo anyen, tris, fatigue, pèdi kouray yo abitye genyen, manke enterè, pa ka dòmi jan li abitye dòmi, chanjman nan apeti osnon nan jan li manje, difikilte pou li pran desizyon, pèdi sou vitalite li osnon sou kapasite pou li konsantre, chimerik, enkyete pou tout bagay, santi li koupab pou tout sa ki pase epi ak lide pou li fè tèt li yon bagay mal. Medikaman sa a ka ede pou sentòm depresyon an pa tounen ankò lè li fin ale.

Ou ta dwe konprann tout medikaman antidepresif pran tan pou li fè efè, anjeneral, plizyè semenn, si se pa mwa.

### **Ris ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Pa ka dòmi, maltèt, enkyetid, nève osnon pa ka rete anplas, tansyon monte, kè plen, dyare, anvi dòmi,\* pa gen apeti osnon pèdi pwa, pa enterese nan sèks osnon pa kapab fè sèks, swe.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Fatig, tèt vire, rèv dwòl, konstipasyon, pa ka konsantre, kè bat fò osnon li bat yon fason iregilye, bouch sèch, wè twoub, vomisman, latranblad,\* kriz.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ka di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a.

Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

*Venlafaxine (non mak li se Effexor) (kontinye)*

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Medikaman antidepresif ka koze moun ki genyen maladi bipolè (maladi depresif manyak) tankou manyak depresif yo fè kriz manyak.

### **Timoun ak adolesan:**

Food and Drug Administration (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo ba timoun ki poko gen 18 tan.

### **Anvi tiye tèt:**

Nan moun ki gen gwo maladi depresyon mantal (MDD), granmoun ak timoun, depresyon mantal kapap vin pi grav epi moun yo kapab panse ak aji sou tiye tèt yo oswa yo ka gen chanjman ra nan konpòtman yo, ke yo pran medikaman kont depresyon ou non epi risk sa ka kapab kontinye jiska yo fè mye. Depi lontan moun konsènen medikaman kont depresyon ka jwe yon wòl nan anpire depresyon mantal ak koze anvi kòmèt swisid nan sèten malad. Medikaman kont depresyon mantal ogmante risk panse ak konpòtman swisidè nan etid a kou tèm sou timoun ak adolesan ki genyen gwo depresyon mantal (MDD) epi lòt maladi mantal. Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) rekòmande pou dòktè byen veye malad ki pran medikaman sa yo , sitou nan komansman trètman epi chak fwa dòz ogmante..

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w akseptè medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

### **Enstriksyon espesyal:**

Enfòmè dòktè ou si w ap resevwa trètman pou tansyon wo (ipètansyon)\_\_\_\_\_

---

### *Definisyon Glosè*

Anvi dòmi: Soule

Latranblad: Tranbleman

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

### **III. MEDIKAMAN ANTISIKOTIK**

**TANPRI KONSILTE Paj 123  
Pou enfòmasyon sou:**

**Konesans aktyèl sou  
Efikasite Remèd Antisikotik**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Medikaman Antisikotik (medikaman ki ansyen)**

chlorpromazine (non mak li se Thorazine)  
fluphenazine (non mak li se Prolixin osnon Proxilin Decanoate [fòm fluphenazine ki kapab bay nan piki])  
haloperidol (non mak li se Haldol osnon Haldol Decanoate [fòm haloperidol ki kapab bay nan piki])  
loxapine (non mak li se Loxitane)  
mesoridazine (non mak li se Serentil) (konsilte paj 43)  
molindone (non mak li se Moban)  
perphenazine (non mak li se Trilafon)  
thioridazine (non mak li se Mellaril) (konsilte paj 43)  
thiothixene (non mak li se Navane)  
trifluoperazine (non mak li se Stelazine)

**Medikaman Espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak Benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se yon medikaman antisikotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni epi ak twoub eskizo-afektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tande vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li vrèman. Yo rele sa alisinasyon. Yo rele alisinasyon sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay w ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya), osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvi ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Soule, miskilati sere (kò rèd), latranblad,\* mouvman fèb nan miskilati yo, lakranp nan miskilati, ajitasyon, vètij, konstipasyon, bouch sèch, vizyon twoub, gwosi, kè plen, pwoblèm pou kontwòl chalè nan kò.

Kèk pasyan k ap pran medikaman sa yo kapab santi twoub pou yo rete frèt nan tanperati cho. Sa kapab danjre lè tanperati a cho anpil osnon nan aktivite fizik ki mande anpil efò. Asire ou bwè anpil likid tankou dlo, epi rete nan zòn ki frèt anpil.

## **Medikaman Antisikotik (medikaman ki ansyen) (kontinye)**

### **Efè segondè ki pa tèlman komen**

Nen bouche, pwoblèm pou pipi, tansyon bese, kè a bat fò osnon li pa bat nòmalmman, pa ka bande\* tete gwosi, pèt règ, kò sansib nan solèy, pwoblèm pou vale, kriz malkadi.\*

### ***Diskinezi ki parèt pita:***

Efè segondè sa a kapab rive moun ki pran yon medikaman antisikotik pandan lontan. Anjeneral, li parèt nan sis (6) mwa osnon plis aprè tretman an. Li lakòz mouvman miskilati ki pa ka kontwole epi ki pa nòmalmman. Anpil fwa, mouvman sa yo fèt nan lang ou, bouch ak figi ou, men tou yo ka fèt nan lòt pati kò ou tankou bra osnon janm ou, osnon raman nan miskilati ki ede w respire. Ou ka pa remake mouvman sa yo, men lòt moun ki ozalantou ou kapab santi yo. Ou ta dwe konprann mouvman sa yo kapab pa disparèt menm si w sispann pran medikaman an. Danje pou efè segondè sa ap ogmante depi w ap swiv tretman avèk yon medikaman antisikotik epi depi w ap vin pi aje.

### ***Sendwòm Newoleptik grav:***

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyèv, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

Piki Haloperidol Decanoate: Se yon medikaman yo ba ou nan mis ak piki (IM). Medikaman Haloperidol sa a dire lontan donk yo bezwen ba ou li sèlman chak kat semèn. Se pou respekte jan li preskri. Pa sispann pran li san konsilte doktè ou. Kote yo ba ou piki ka grate ou, ka vin wouj, ka anfle epi ka fè mal.

Piki Fluphenazine Decanoate: Se yon medikaman yo ba ou nan mis ak piki (IM) ou anba po a (SC). Se pou respekte jan li preskri, chak 1 a 4 semèn jan nesèsè oswa jan ou ka pran l. Pa sispann pran medikaman sa a denkou san konsilte doktè ou. Sèten maladi ka vin pi mal si ou sispann pran medikaman denkou. Bon jan zefe medikaman ka pran jiska de semèn pou l aji. Kote yo ba ou piki ka grate ou, ka vin wouj, ka anfle epi ka fè mal.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou

ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ka di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la,**

**Medikaman Antisikotik (medikaman ki ansyen) (kontinye)**

pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) apwouve kèk medikaman antisikotik pou bay jenn moun ki poko gen 18 an. *Chlorpromazine* apwouve pou timoun ki gen 6 mwa ak plis (fabrikan an rekòmande pou yo pa bay timoun sa yo medikaman an sof si eta sante ki dwe trete a reprezante yon menas pou lavi yo), *haloperidol* apwouve pou timoun ki gen 3 zan osnon plis (sof pou *haloperidol decanoate*, yon fòm piki yo bay adilt yo), *trifluoperazine* apwouve pou timoun ki gen 6 zan ak plis, *fluphenazine* apwouve pou timoun 12 an ak plis, *molindone* pou timoun ki gen 12 zan osinon plis, *thiothixene* pou timoun ki gen 12 zan osinon plis epi *loxapine* pou timoun ki gen 16 zan osinon plis .

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

**Mesoridazine (non mak li se Serentil)  
Thioridazine (non mak li se Mellaril)**

**Medikaman Espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se yon medikaman antisikotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni epi ak twoub eskizo-afektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tande vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li vrèman. Yo rele sa alisinasyon. Yo rele alisinasyon sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay w ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya), osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvè ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

***Mesoridazine ak Thioridazine ak deziyen pou pasyan ki gen eskizofreni, swa ki pa ka tolere lòt medikaman antisikotik osnon ki pa amelyore lè yo pran medikaman sa yo. Doktè ou kapab mande w pou fè yon ECG (tès kontwòl kè) pou asire kè w fonksyone byen.***

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Soule, miskilati sere (kò rèd), latranblad,\* mouvman fèb nan miskilati yo, lakranp nan miskilati, ajitasyon, vètij, konstipasyon, bouch sèch, vizyon twoub, gwosi, ke plen, pwoblèm pou kontwole chalè nan kò.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen**

Nen bouche, pwoblèm pou pipi, tansyon bese, kè a bat fò osnon li pa bat nòmalman, pa ka bande,\* tete gwosi, chanjman nan règ, kò sansib nan solèy, kriz malkadi.\*

### **Diskinezi ki parèt annapre:**

Efè segondè sa a kapab rive moun ki pran yon medikaman antisikotik pandan lontan. Anjeneral, li parèt nan sis (6) mwa osnon plis aprè tretman an. Li lakòz mouvman miskilati ki pa ka kontwole epi ki pa nòmal. Anpil fwa, mouvman sa yo fèt nan lang ou, bouch ak figi ou, men tou yo ka fèt nan lòt pati kò ou tankou bra osnon janm ou, osnon raman nan miskilati ki

**Mesoridazine (non mak li se Serentil)**  
**Thioridazine (non mak li se Mellaril) (kontinye)**

ede w respire. Ou ka pa remake mouvman sa yo, men lòt moun ki ozalantou ou kapab santi yo. Ou ta dwe konprann mouvman sa yo kapab pa disparèt menm si w sispenn pran medikaman an. Danje pou efè segondè sa ap ogmante depi w ap swiv tretman avèk yon medikaman antisikotik epi depi w ap vin pi aje.

**Sendwòm Newoleptik grav:**

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyè, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

**Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ka di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

**Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispenn pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispenn pran li toudenkou. toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimye ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) apwouve kèk medikaman antisikotik pou bay jenn moun ki poko gen 18 an. *Thioridazine* apwouve pou bay timoun ki gen 2 an osnon plis epi *mesoridazine* apwouve pou timoun ki gen 12 zan osnon plis.

Si w ap pran propranolol (Inderal), fluvoxamine (Luvox) osnon fluoxetine (Prozac), tanpri wè doktè ou.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Mesoridazine (non mak li se Serentil)**  
**Thioridazine (non mak li se Mellaril) (kontinye)**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyen ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Aripiprazole (non mak li se Abilify)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

*Aripiprazole* se yon medikaman antisykotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni epi ak twoub eskizo-afektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tandè vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li vrèman. Yo rele sa alisinasyon. Yo rele alisinasyon sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay w ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya), osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvi ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Konstipasyon, Maltèt, Kè plen, Vomisman, nève, Gratèl, Anvi dòmi, Gwosi, Toudisman, Pa ka Dòmi, Ajitasyon, Toujou ap fè deplasman.

Aripiprazole ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Gwosi:** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt:** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a kapab gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou swaf anpil, pipi souvan, grangou anpil epi santi feblès, pale avèk dòktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posibilite ou genyen pou fèt dyabèt avèk doktè ou.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Kriz, pwoblèm respirasyon, batman kè rapid, lafyèv cho, tansyon wo osnon ba, swe pi plis, lakranp nan miskilati, miskilati sere (kò rèd), pèdi konesans sazatann, Po vin pal.

## **Aripiprazole (non mak li se Abilify) (kontinye)**

### **Diskinezi retade:**

Efè segondè sa a kapab rive moun ki pran yon medikaman antisikotik pandan lontan. Anjeneral, li parèt nan sis (6) mwa osnon plis aprè tretman an. Li lakòz mouvman miskilati ki pa ka kontwole epi ki pa nòmal. Mouvman sa yo ka pa disparèt menm si w sispann pran medikaman an.

Gen mwens posiblite pou danje pou devlope diskinezi retade pase ansyen medikaman antisikotik yo. Si w gen plis kesyon konsènan efè segondè sa a, pae sou sa avèk doktè ou.

### **Sendwòm Newoleptik grav:**

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyèv, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ka di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

Kò ou kapab twò cho pi fasilman pandan w ap pran medikaman sa a. Pran prekosyon ou si w ap fè gwo egzèsis osnon si w kote ki fè cho anpil osnon ki imid. Bwè anpil dlo chak jou.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) apwouve remèd sa a pou adolesan (ant 13 e 17 an daj) pou tretman eskizofreni. Aripiprazole bon tou pou timoun ant laj 10 a 17 an daj avèk epizòd mani oswa melanje avèk maladi bipolè.

*Aripiprazole (non mak li se Abilify) (kontinye)*

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Clozapine (non mak li se Clozaril)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Clozapine se yon medikaman antisykotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni epi ak twoub eskizo-afektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tandè vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li vrèman. Yo rele sa alisinasyon. Yo rele alisinasyon sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay w ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya), osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvè ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè ki yon jan komen:**

Gwosi, anvè dòmi, anpil bave, ogmantasyon grès nan san, kè bat vit, vètij, tansyon desann, kè plen, konstipasyon, wè twoub, pa ka rete anplas, rezilta tèss sou fwa ki anòmal, pwoblèm nivo sik nan san, kriz malkadi.\*

*Clozapine* ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

#### **Efè ki pa tèlman komen:**

Bouch sèch, pipi sou ou nannuit, pa ka vale byen osnon trangle, chanjman nan batman kè, miskilati ap tranble, lafyè, enflamasyon nan manbràn kè, san fè boul sitou nan janm.

#### **Kantite globil blan nan san bese:**

Sa vle di kantite globil ki la pou konbat enfeksyon nan san an diminye. Sa rive nan 1% nan ka moun ki trete ak *clozapine*, sitou nan 6 premye mwa tretman an. Sa ka grav anpil, sitou si doktè pa wè sa atan, men, se raman sa vin fatal. Prèske nan tout ka, lè doktè a wè pasyan an genyen efè segondè sa a, li fè pasyan an sispann pran *clozapine* nan epi globil blan yo retounen nan nivo nòmal yo nan san moun nan. **Pou yo ka tyeke ou pou posibilite pwoblèm sa a, yo ap mande ou pou yo teste san ou chak semenn pandan sis premye mwa ou ap pran tretman an epi pou yo teste san ou chak de semenn pandan pwochen si mwa epi aprè sa chak kat semèn tout tan ou ap pran *clozapine* si nivo globil ou estab.** Men kèk siyal ki ka endike si globil blan nan san ou yo desann ba: malgò, lafyè, sentom grip pa egzanp. Si youn nan siyal sa yo ta rive ou se pou ou ta enfòme doktè ou a sou sa. Depi pwoblèm sa yo ta rive ou, ou pap kapab pran *clozapine* ankò.

### ***Clozapine (non mak li se Clozaril) (kontinye)***

**Gwosi.** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt.** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran klozapin gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, Asire ou diskite ak moun k ap swaye w yo ki posibilite ou genyen pou ou fè dyabèt.

Kadyak—Clozapine ka bay ka myokardit (enflamasyon zòn alantou kè a). Enfòmè dòktè ou touswit si ou ta santi doulè nan kò lestomak, lafyèv, souf kout oswa batman kè rapid.

### ***Sendwòm newoleptik grav:***

Sa se yon pwoblèm ki ka rive moun ki pran medikaman antisikotik pandan lontan. Jeneralman, se aprè 6 mwa tretman sendwòm sa a parèt. Moun ki gen efè segondè sa a fè yon seri mouvman dwòl ak mis li yo li pa ka kontwole. Mouvman dwòl sa yo ka tou rete nèt menm si moun nan sispann pran medikaman an.

Gen mwens posibilite pou moun k ap pran medikaman sa a fè sa yo rele “diskinezi retade” a, konpare ak lè moun pran ansyen medikaman antisikotik yo. Si ou gen plis kesyon sou efè segondè medikaman sa a, pale ak espesyalis k ap swaye ou yo.

Sendwòm neroleptik maliny:

Efè segondè sa a ka rive nan ka moun ki pran kalite medikaman sa a, yon antisikotik pou lontan. Abityèlman sendwòm nan pa parèt anvan 6 mwa ou plis aprè ou komanse trètman. Siy li se mouvman mis enkontwolab epi anòmal. Mouvman sa yo pa vin sispann menm aprè moun nan rete pran medikaman.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li epi li ka gen plis efè grav toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

**Clozapine (non mak li se Clozaril) (kontinye)**

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Si ou devlope sentòm tankou grip, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon, kontakte doktè ou san pèdi tan.

Si ou devlope doulè nan janm, sa ka reprezante siy yon pwoblèm avèk san kaye ki trè grav. Kontake doktè ou san pèdi tan.

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration \(FDA\)](#) pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 18 an.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

*Definisyon Glòse*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Olanzapine (non mak li se Zyprexa)**

### **Piki Olanzapine (non mak li se Piki Zyprexa)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Olanzapine se yon medikaman antisikotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni epi ak twoub eskizo-afektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tande vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li vrèman. Yo rele sa alisinasyon. Yo rele alisinasyon sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay w ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya), osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvè ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

Medikaman sa a pran sou fòm piki nan mis sèlman. Li itilize pou trete ajitasyon ki grav. Li rekòmande pou dòz la ta pran chak 2-4 èdtan epi pou li pa ta depase 30 mg nan 24 èdtan. Medikaman sa a gen efè lan (efè ki pa dire lontan) epi li deziyen kontwole ajitasyon akoutèm. Li pi bon pou pran *olanzapine* oralman pou tretman regilye.

#### **Danje ak medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Danje ki yon jan komen:**

Gwosi, anvè dòmi, ajitasyon, tèt vire, konstipasyon, bouch sèch, pa ka rete anplas, rezilta tès fwa ki pa nòmal, pwoblèm pou kontwole sik nan san. Kote w pran piki a vin wouj, fòm piki *olanzapine* kapab lakòz anflamasyon ak doulè. Tansyon ba kapab reprezante yon pwoblèm pou kèk pasyan ki resevwa fòm piki *olanzapine* nan.

Olanzapine ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Ogmantasyon pwa** ka rive avèk medikaman sa a epi ou ka anpeche sa nan anpil ka si ou gen bon jan sipò ak estrateji. Nou pa konnen sa ki koze ogmantasyon pwa men petèt li an rapò ak kontwòl apeti, tankou pa santi vant ou plen, ki fè ou manje plis. Moun ki pran pwa gen plis risk pou l fè maladi sik.(konsilte anba a paj la) oswa pwoblèm ak grès nan san ki ka bay plis risk pou fè maladi kè. Konsilte ekip pwofèsyonèl ou sou jan pou evite ogmantasyon pwa.

**Dyabèt.** (pwoblèm avèk kontwòl sik) kapab reprezante plis danje pou moun ki pran medikaman sa a. Ou ta dwe rapòte sentòm swaf estrèm, pipi souvan, grangou estrèm ak feblès bay doktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante danje pou devolpe dyabèt. Tanpri, asire ou diskite sou danje sa yo avèk doktè ou.

**Olanzapine (non mak li se Zyprexa) (kontinye)**  
**Piki Olanzapine (non mak li se Piki Zyprexa) (kontinye)**

**Danje ki pa tèlman komen:**

Kriz malkadi,\* Pwoblèm pou vale, Miskilati sere (kò rèd), Latranblad,\* mouvman miskilati ki lan, Lakranp nan miskilati, chanjman nan tanperati kò (twò cho osnon twò frèt) koplikasyon glokòm\* (si sa rive ou, ou ap genyen anpil doulè nan je ou epi w ap bezwen wè doktè ou pou sa).

***Diskinezi retade:***

Efè segondè sa a ka rive moun ki pran medikaman antisikotik pandan lontan. Jeneralman, se aprè 6 mwa tretman sendwòm sa a parèt. Moun ki gen efè segondè sa a fè yon seri mouvman dwòl ak mis li yo li pa ka kontwole. Mouvman dwòl sa yo ka tou rete nèt menm si moun nan sispann pran medikaman an.

Gen mwens posibilite pou moun k ap pran medikaman sa a fè sa yo rele “diskinezi retade” a, konpare ak lè moun pran ansyen medikaman antisikotik yo. Si ou gen plis kesyon sou efè segondè medikaman sa a, pale sou sa avèk doktè ou.

***Sendwòm newoleptik grav:***

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyèv, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

**Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman yo, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

**Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen efè pi grav mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Olanzapine (non mak li se Zyprexa) (kontinye)**  
**Piki Olanzapine (non mak li se Piki Zyprexa) (kontinye)**

**Timoun ak adolesan:**

**Food and Drug Administration (FDA)** pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 18 an.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

*Definisyon Glòsè*

**Kriz Malkadi:** Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

**Glokòm:** Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

**Latranblad:** Tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### Paliperidone (non mak li se Invega)

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

*Paliperidone* se yon medikaman antisikotik. Se yon bagay ki pwouve deja, medikaman sa a kapab ede soulaje kèk pwoblèm moun genyen nan ka maladi mantal serye tankou eeskizofreni ak twoub eskizoafektif. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tandè vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li. Yo rele sa alisinasyon osnon “sentòm pozitif”. Medikaman-sa a ka ede moun panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay moun nan ap di yo. Li ka ede moun si li santi li yon jan sispèk san rezon osnon li panse gen moun ki dèyè pou fè li mal (paranoya) osnon si li panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Medikaman sa a bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, ki gen konpòtman moun manyak, ki pa ka konsantre osnon ki santi anpil kòlè. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa santi yo anvi fè anyen ak kè kontan, ki pa alèz lè li ak lòt moun osnon ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele pwoblèm sa yo “sentòm negatif.”

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Pwoblèm pou dòmi, Anvi dòmi, Ajitasyon, Vin nève oswa pè, Mis yo rèd, Latranblad,\* Mis fonksyone dousman, Mis tranble san ou pa vle, Pa ka rete anplas, Vètij

Paliperidone ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Gwosi.** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt:** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou ta santi swaf anpil, w ap pipi souvan, toujou grangou, epi fèb, pale ak doktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posiblite ou genyen pou fè dyabèt avèk doktè ou.

#### **Efè ki pa tèlman komen:**

Nen bouche, Tèt fè mal, Konstipe, Bouch sèch, Gwosi, Tansyon ba, Pa ka bande,\* Pa gen anvi fè lamou oswa ou pa ka vini ou voye, Sen gwosi, Pèt règ, kriz malkadi,

## **Paliperidone (non mak li se Invega (kontinye))**

### ***Diskinezi retade:***

Efè sa a ka rive moun ki pran medikaman antisikotik sa yo pandan lontan. An jeneral efè a pa kòmanse anvan si mwa nan tretman an. Li fè moun fè yon seri mouvman miskilati dwòl men moun nan pa ka kontwole mouvman sa yo. Mouvman dwòl sa yo ka rete nèt menm si moun nan sispann pran medikaman an.

Gen mwens posibilite pou moun k ap pran medikaman sa a fè sa yo rele “diskinezi retade” a, konpare ak lè moun pran ansyen medikaman antisikotik yo. Si ou gen plis kesyon sou efè segondè medikaman sa a, pale ak espesyalis k ap swaye ou yo.

### ***Sendwòm newoleptik grav:***

Sa se yon pwoblèm ra ki ka rive moun ki pran medikaman antisikotik. Moun ki gen efè segondè sa a gen yon chanjman nan jan yo aji, yo gen lafyèv, miskilati yo redi epi tansyon yo ak batman kè yo chanje. Li ra epi laplipa moun ki genyen li geri konplètman apresya. Men, sa konn touye moun tou. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen duran gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou ta deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa garanti efikasite ni sekirite quetiapine pou timoun ki poko gen 18 an epitou li pa apwouve l pou yo..

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

**Paliperidone (non mak li se Invega) (kontinye)**

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

*Definisyon Glòse*

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Quetiapine (non mak li se Seroquel) Quetiapine XR (non mak li se Seroquel XR)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

*Quetiapine ak Quetiapine XR* se medikaman antisikotik. Yo rekòmande Quetiapine XR pou tretman kriz ak kontwòl regilye eskizofreni. Se yon bagay ki pwouve deja, Quetiapine kapab ede soulaje kèk pwoblèm moun genyen nan ka maladi mantal grav tankou eskizofreni ak twoub eskizoafektif, epitou depresyon bipolè. Pami pwoblèm ki nan ka eskizofreni genyen: moun nan tandè vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li. Yo rele sa alisinasyon osnon “sentòm pozitif”. Medikaman-sa a ka ede moun panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay moun nan ap di yo. Li ka ede moun si li santi li yon jan sispèk san rezon osnon li panse gen moun ki dèyè pou fè li mal (paranoya) osnon si li panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Medikaman sa a bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, ki gen konpòtman moun manyak, ki pa ka konsantre osnon ki santi anpil kòlè. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa santi yo anvi fè anyen ak kè kontan, ki pa alèz lè li ak lòt moun osnon ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele pwoblèm sa yo “sentòm negatif.”

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Vètij, tansyon ba lè ou leve kanpe toudenkou, bouch sèch, lestomak balonnen, anvi dòmi, maltèt, konstipasyon, gwosi, tès pou fwa pa bon, (pwoblèm tès fwa yo vin tounen nòmal pou kont yo), ogmantasyon nivo grès nan san.

Quetiapine ak Quetiapine XR ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Gwosi.** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt:** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou ta santi swaf anpil, w ap pipi souvan, toujou grangou, epi fèb, pale ak dòktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posiblite ou genyen pou fè dyabèt avèk doktè ou.

*Quetiapine (non mak li se Seroquel) (kontinye)*  
*Quetiapione XR (non mak li se Seroquel XR) (kontinye)*

### **Efè ki pa tèlman komen:**

Kò rèd, latranblad,\* miskilati fonksyone lantman, batman nan miskilati, eksitasyon, kriz malkadi,\* nivo tiwoyid diminye, kè bat fò.

### ***Katarat:***

Moun gen katarat lè lantiy je a vin twoub. Sa fè moun nan pa wè byen, epi gendelè sa ka lakòz moun nan vin avèg. Lè yo te fè tè ak quetiapine sou bèt nan laboratwa, kèk nan yo te vin gen katarat. Gen moun tou lè yo te pran quetiapine pandan lontan andedan je yo te vin chanje. Nou pa konnen si se yon bagay ki kapab rive souvan ak quetiapine epi lè sa rive si li danjre, men, doktè ou ka mande ou pou ou ale tcheke je ou anvan ou pran quetiapine epi regilyèman pandan w ap pran li pou verifye si ou gen pwoblèm je k ap devlope.

### ***Diskinezi retade:***

Efè sa a ka rive moun ki pran medikaman antisikotik sa yo pandan lontan. An jeneral efè a pa kòmanse anvan si mwa nan tretman an. Li fè moun fè yon seri mouvman miskilati dwòl men moun nan pa ka kontwole mouvman sa yo. Mouvman dwòl sa yo ka rete nèt menm si moun nan sispann pran medikaman an.

Gen mwens posibilite pou moun k ap pran medikaman sa a fè sa yo rele “diskinezi retade” a, konpare ak lè moun pran ansyen medikaman antisikotik yo. Si ou gen plis kesyon sou efè segondè medikaman sa a, pale ak espesyalis k ap swaye ou yo.

### ***Sendwòm newoleptik grav:***

Sa se yon pwoblèm ra ki ka rive moun ki pran medikaman antisikotik. Moun ki gen efè segondè sa a gen yon chanjman nan jan yo aji, yo gen lafyèv, miskilati yo redi epi tansyon yo ak batman kè yo chanje. Li ra epi laplipa moun ki genyen li geri konplètman apres. Men, sa konn touye moun tou. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

**Quetiapine (non mak li se Seroquel) (kontinye)**  
**Quetiapione XR (non mak li se Seroquel XR) (kontinye)**

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve ni garanti efikasite ni sekirite quetiapine ak quetiapine XR pou timoun ki poko gen 18 daj.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

*Definisyon Glòse*

Latranblad: Tranbleman

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Risperidone (non mak li se Risperdal oswa Risperdal-M) Piki Risperidone (non mak li se Risperdal Consta)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

*Risperidone* se yon medikaman antisykotik. Se yon bagay ki pwouve deja, medikaman sa a kapab ede soulaje kèk pwoblèm moun genyen nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni ak twoub eskizoafektif, epitou maladi bipolè. Piki *Risperidone* pa rekòmande pou maladi bipolè. Pami pwoblèm sa yo genyen: moun nan tandè vwa k ap pale avèk li alòske pa gen moun bò kote li, li wè, li pran sant osnon li santi bagay ki pa bò kote li. Yo rele sa alisinasyon osnon “sentòm pozitif”. Medikaman-sa a ka ede moun panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay moun nan ap di yo. Li ka ede moun si li santi li yon jan sispèk san rezon osnon li panse gen moun ki dèyè pou fè li mal (paranoya) osnon si li panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Medikaman sa a bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, ki gen konpòtman moun manyak, ki pa ka konsantre osnon ki santi anpil kòlè. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa santi yo anvi fè anyen ak kè kontan, ki pa alèz lè li ak lòt moun osnon ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele pwoblèm sa yo “sentòm negatif.”

*Piki Risperidone* pran sou fòm piki nan yon miskilati (IM) nan fès. Se yon pwofèsyonèl medikal ki bay piki sa a yon fwa chak de (2) semenn. Si pasyan an pran yon piki nan yon fès, li ta dwe pran pwochen piki a nan lòt fès la. *Risperidone* ki bay nan piki a kapab pran jiska twa (3) semenn pou li koumanse fè efè. Pandan tan sa a, ou ta dwe toujou pran fòm oral medikaman sa a osnon lòt medikaman oral pou eta sante w. aprè twa (3) semenn, doktè w ta dwe mande w pou sispann pran fòm oral la, men ou ta dwe swiv sa li mande w pou fè. Dòzaj medikaman an baze sou kondisyon ou epitou sou kijan kò ou reponn ak medikaman an. Kontinye pran medikaman sa a selon endikasyon yo, menm si w santi ou refè epitou menm si w santi ou panse klè.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Pwoblèm pou dòmi, Soule, Eksite, nève osnon enkyè, miskilati sere, latranblad, mouvman miskilati lant, lakranp nan miskilati, pa ka rete anplas, vètij.

*Risperidone* ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Gwosi.** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Risperidone (non mak li se Risperdal oswa Risperdal-M) (kontinye)**  
**Piki Risperidone (non mak li se Risperdal Consta) (kontinye)**

**Dyabèt.** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou swaf anpil, pipi souvan, grangou anpil epi santi feblès, pale avèk doktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posiblite ou genyen pou fè dyabèt avèk doktè ou.

**Piki-** Kote yo ba ou piki ka vin wouj, ka anfle epi ka fè mal.

**Efè ki pa tèlman komen:**

Nen bouche, Tèt fè mal, Konstipe, Bouch sèch, Gwosi, Tansyon ba, Pa ka bande,\* Pa gen anvri fè lamou ou swa ou pa ka vini ou voye, Sen gwosi, Pèt règ, kriz malkadi,

**Diskinezi retade:**

Efè sa a ka rive moun ki pran medikaman antisikotik sa yo pandan lontan. An jeneral efè a pa kòmanse anvan si mwa nan tretman an. Li fè moun fè yon seri mouvman miskilati dwòl men moun nan pa ka kontwole mouvman sa yo. Mouvman dwòl sa yo ka rete nèt menm si moun nan sispann pran medikaman an.

Gen mwens posibilite pou moun k ap pran medikaman sa a fè sa yo rele “diskinezi retade” a, konpare ak lè moun pran ansyen medikaman antisikotik yo. Si ou gen plis kesyon sou efè segondè medikaman sa a, pale sa ak doktè ou.

**Sendwòm newoleptik grav:**

Sa se yon pwoblèm ra ki ka rive moun ki pran medikaman antisikotik. Moun ki gen efè segondè sa a gen yon chanjman nan jan yo aji, yo gen lafyèv, miskilati yo redi epi tansyon yo ak batman kè yo chanje. Li ra epi laplipa moun ki genyen li geri konplètman apres. Men, sa konn touye moun tou. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

**Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

**Lòt risk:**

Gen ris segondè tankou anvri dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Risperidone (non mak li se Risperdal oswa Risperdal-M) (kontinye)**  
**Piki Risperidone (non mak li se Risperdal Consta) (kontinye)**

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen pllis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

**Timoun ak adolesan:**

Yo itilize Risperidone pou trètman ezkizofrèn nan adolesan depi 13 a 17 an daj epi pou trètman a kou tèm kriz mani grav oswa epizòd mikst ki gen rapò avèk maladi bipolè l nan timoun ak adolesan sòti nan 10 rive nan 17 an. Yo itilize l tou nan trètman ,timoun ak adolesan nan laj sòti nan 5 an rive nan 16 an ki chimerik epi ki gen maladi otis, ladan tou gen sentom vyolans kònt lòt, fè tèt li mal volontèman, kriz raj, chanjman imè toudenkou.

Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:** \_\_\_\_\_

---

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Ziprasidone (non mak li se Geodon) Piki Ziprasidone (non mak li se Piki Geodon)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

*Ziprasidone* se yon medikaman antisikotik. Se yon bagay ki pwouve, li ka soulaje moun ki gen kèk pwoblèm nan ka maladi mantal serye tankou eskizofreni ak twoub eskizoafektif epitou maladi bipolè. Pami pwoblèm sa yo genyen: alisinasyon (wè, santi osnon tande bagay ki pa egziste vrèman) osnon ilizyon (kwè nan yon bagay ki nan imajinasyon ou sèlman). Medikaman sa a ka ede ou panse pi klè, konsa lòt moun ka pi fasil konprann bagay ou ap di. Li ka ede ou si ou se moun ki santi ou yon jan sispèk san rezon osnon ou panse gen moun ki dèyè ou pou fè ou mal (paranoya) osnon si ou panse yon seri bagay lòt moun pa ka kwè ki posib. Li bon tou pou moun ki gen pakèt lide k ap pase nan tèt yo, pou moun ki gen konpòtman moun manyak, pou moun ki pa ka konsantre osnon ki an kòlè anpil, san rezon. Yo rele sentòm sa yo “sentòm pozitif”. Medikaman sa a ka ede tou nan ka moun ki pa gen anvi ankò pou yo fè sa yo te konn fè ak kè kontan, nan ka moun ki pa alèz an konpayi lòt moun osnon nan ka moun ki pa enterese patisipe nan anyen, ni nan pwogram, ni nan lekòl, ni nan travay. Yo rele dènye sentòm sa yo “sentòm negatif”.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi,\* kè bat vit, kè bat fò, kè bat yon fason ki pa regilye, toudisman, miskilati redi, konfizyon, dyare, pa ka rete anplas.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Gwosi, kriz malkadi,\* pa ka vale, chanjman nan tanperati kò (swa twò cho osnon twò frèt, mak sou po.

*Ziprasidone* ka bay ogmantasyon pwa, maladi sik, dislipidemi (konsilte glosè paj 130) rezistans a ensilin ak sendwom metabolik (konsilte glosè paj 130).

**Dyabèt.** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou swaf anpil, pipi souvan, grangou anpil epi santi feblès, pale avèk dòktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posibilite ou genyen pou fè dyabèt avèk doktè ou.

**Si ou te fè emoraji nan sèvo, ou te gen maladi kè, nivo mineral osnon nivo elektwolit nan san ou te ba (tankou magnezyòm ak potasyòm), sa ka chanje vitès batman kè ou. Doktè ou ka mande ou pou ou fè yon tès san byen senp pou kontwole bagay sa yo. Doktè ou ka mande pou ou fè yon ECG (yon tès pou verifye jan kè ou ap travay) pou li ka wè si li nòmal anvan ou kòmanse pran medikaman an epi li ka mande ou pou ou kontinye fè tès sa a regilyèman aprè sa tou.**

## ***Ziprasidone (non mak li se Geodon) (kontinye)***

### ***Diskinezi retade:***

Sa se yon pwoblèm ki ka rive moun ki pran yon medikaman antisikotik pandan lontan. Jeneralman, se aprè 6 mwa tretman sendwòm sa a parèt. Moun ki gen efè segondè sa a fè yon seri mouvman dwòl ak mis li yo li pa ka kontwole. Anpil fwa mouvman dwòl sa yo se nan lang, nan bouch ak nan figi moun fè yo men, moun konn fè yo tou ak lòt pati nan kò yo. Ou ka pa rann ou kont ou fè mouvman sa yo men lòt moun ap wè lè ou fè yo. Mouvman dwòl sa yo ka tou rete nèt menm si ou sispann pran medikaman an. Danje pou efè segondè sa ap ogmante depi w ap swiv tretman avèk yon medikaman antisikotik epi depi w ap vin pi aje.

Kantite moun k ap santi efè segondè sa a lè yo pran *ziprasidone* relativman ba parapò ak kantite moun ki pran ansyen medikaman antisikotik yo.

### ***Sendwòm newoleptik grav:***

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyèv, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè grav toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Etid klinik montre moun aje ki gen maladi entatad an rapò avèk psikoz gen plis risk pou l fè estwok epi oswa atak estwok

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 18 an.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

*Ziprasidone (non mak li se Geodon) (kontinye)*

**Reyaksyon ak lòt medikaman ki dwe konsènen ou se sitou avèk:  
furosemide (Lasix), spironolactone (Aldactone), hydrochlorothiazide, ketoconazole  
(Nizoral), propranolol (Inderal) epi lòt tou:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

---

*Definisyon Glòsè*

Anvi dòmi: soule

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## **IV. MEDIKAMAN POU ESTABILIZE IMÈ**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Carbamazepine (non mak li se Tegretol, Carbatrol ak lòt)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a bon pou diferan kalite ka. Yo sèvi ak *Carbamazepine* souvan pou kontwòle sèten kalite kriz malkadi.\* *Carbamazepine* sèvi anpil tou pou maladi bipolè. Li kapab sèvi pou estabilize imè (chanjman nan imè nan nenpòt direksyon ant imè deprime, nòmal osnon manyak) nan moun ki gen yon maladi bipolè osnon yon maladi eskizo-afektif. Li sèvi kèkfw pou trete konpòtman san reflechi ak lòt maladi mantal.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Vètij, anvi dòmi,\* dezekilib, pa ka kanpe dwat san bouje, mache tankou ou pral tonbe, maladwat, kè plen, lestomak balonnen, dyare, pwoblèm nan rezilta tè s fwa.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, po w vin wouj, wè twoub osnon wè doub, je ap bouje rapidman adwat-agòch, senyen osnon mak sou po san rezon, maltèt, kè bat yon fason iregilye, nivo sodyòm ba.

#### **Efè segondè ki ra:**

Pwoblèm fwa, lafyèv.

#### **Reyaksyon Alèjik:**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: demanjezon osnon gratèl, figi osnon men anfle, anfleman osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Ou dwe chèche jwenn swen medikal touswit si w santi nenpòt nan sentòm sa yo.

**Pou ou ka si ou resevwa kantite medikaman egzak ou dwe resevwa, epitou pou evite chans efè segondè grav yo, yo ap gen pou fè tè s san pou ou lè sa nesesè pandan tout tan ou ap pran medikaman sa a.**

**Ou ta dwe enfòme doktè ou si ou ta genyen lafyèv, malgoj doulè nan bouch, si ou genyen mak sou po ou fasilman, si ou wè gen kote sou po ou ki fè tankou gen san kaye anba a po a, si nen ou ap senyen, si pipi ou fonce anpil. Sa ka yon siy ou gen pwoblèm nan san ou, kifè ou ka bezwen fè plis tè s.**

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès men nou panse ka gen kèk tibebe ki soti nan vant manman yo tou domaje paske manman yo tap pran medikaman sa a pandan li te ansent yo. Kòm gen posibilite medikaman sa a ka danjre pou tibebe, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran li. Doktè ou a kapab di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou

dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman sa a ap pase nan lèt la.

**Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) apwouve medikaman sa a pou tretman kriz pou timoun ki gen 6 an osnon plis.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

Definisyon Glòsè

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolonètè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Anvi dòmi: soule

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyen ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Gabapentin (non mak li se Neurontin)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a sèvi òdinèman pou kontwole sèten kalite kriz (kriz malkadi).\* Li kapab sèvi tou pou trete maladi bipolè, lòt maladi sikyatrik epitou pou ede soulaje sèten kalite doulè nan nè. Doktè w kapab esplike w lòt izaj sa yo lè yo aplikab a ou menm.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi tout tan, tèt vire, pwoblèm pou koodone mouvman, fatig, mouvman miskilati ki pa ka kontwole, zye ap vire tounen, latranblad.\*

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Wè doub osnon twoub, Pa ka rete anplas, Pa ka pale klè, Pwoblèm memwa, Gwosi, Kè plen, Doulè do, Pye anfle osnon men anfle, Kontraksyon miskilati, Kantite globil blan nan san bese ba.

#### **Risk pandan gwosès:**

Pa gen anpil enfòmasyon sou efè medikaman sa a pandan gwosès. Kòm gen posibilite pou li ka danjre pou tibebe a pandan li nan vant manman li, li ta pi bon pou fi ta evite vin ansent pandan li ap pran medikaman sa a. Doktè ou ka di ou ki diferan chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ta vle vin ansent osnon si ou panse ou ansent deja, se pou ou pale ak doktè ou sou ki chwa ou genyen. Se pou ou evite bay timoun tete pandan peryòd ou ap pran medikaman sa a paske li ka pase nan lèt ou.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt pwoblèm, tankou anvi dòmi ak tèt vire ki kapab mete ou andanje si ou ap kondui oto osnon si ou ap fè yon travay ki mande pou je ou byen kale. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 3 an pou tretman kriz.

*Gabapentin (non mak li se Neurontin) (kontinye)*

**Pasyan ki granmoun ak pasyan ki gen pwoblèm nan ren:**

Pou *Gabapentin* soti nan kò moun se nan ren li pase. Plis yon moun avanse nan laj, ren li vin travay pi lantman. Poutèt sa, yo ajiste dòz *Gabapentin* an dapre jan ren ou fonksyone. Li ka nesèsè pou yo fè yon tès san pou ou pou yo ka verifye ki jan ren ou ap mache.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Pwoblèm ki ka genyen ak lòt medikaman : Tann ant inè a dezèd tan pase si ou ta vle pran anti-asid tankou (Tums, Mylanta elatriye).**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glòse*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Latranblad: Tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Lamotrigine (non mak li se Lamictal)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a sèvi òdinèman pou kontwole sèten kalite kriz (kriz malkadi). Li kapab sèvi tou pou trete maladi bipolè, lòt maladi sikyatrik epitou pou ede soulaje sèten kalite doule nan nè. Doktè w kapab esplike w lòt isaj sa yo lè yo aplikab a ou menm.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Tèt vire, wè twoub osnon doub, maltèt, kè plen, vomisman, anvi dòmi, gratèl.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Dyare, lestomak balonnen, doule nan miskilati osnon doule nan jwenti, pa ka dòmi, latranblad,\* nen bouche epi fi yo ka pi fasil fè enfeksyon nan vajen.

#### **Gratèl:**

Sou chak 10 moun ki patisipe nan etid sou lamotrigine, gen youn ki devlope lagratèl. Laplipa nan gratèl sa yo pa devlope pwoblèm ki grav, men reyaksyon an kapab vin grav.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa fin konnen tout efè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou fetis la ki nan vant fi a, li ta bon pou moun ta evite vin ansent pandan y ap pran medikaman sa a. Doktè ou ka di ou ki diferan chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye vin ansent osnon si ou panse ou deja ansent, se pou ou pale ak doktè ou sou ki chwa ou genyen. Ou pa dwe bay tibebe tete pandan peryòd ou ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt ou epi sa ka danjere pou pitit la.

#### **Lòt risk:**

Gen nan efè yo, tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre si ou ap kondui oto osnon si ou ap fè yon travay ki mande anpil atansyon kale. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

*Lamotrigine (non mak li se Lamictal) (kontinye)*

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 17 an. Lè moun ki pi jèn pran li, yo konstate gen plis chans pou efè gratèl la ogmante epi pou li pi grav epi pou li mete lavi moun nan plis andanje.

**Pasyan ki granmoun anpil:**

Pa gen anpil granmoun ki depase 65 lane ki te patisipe nan etid sou medikaman sa a. Kidonk, nou pa twò konnen sou sekirite epi ak sou efikasite lamotrigine pou moun nan gwoup laj sa a.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Medikaman sa a reyaji ak lòt medikaman, espesyalman medikaman yo itilize pou trete maladi bipolè oswa kriz malkadi, tankou depakote ak tegretol. Asire ou di dōktè ou tout medikaman w ap pran yo menmsi dōktè a ka deja konnen.**

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Latranblad: Tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

*Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### Lithium

**Lithium Carbonate (non mak li se Eskalith, Lithobid, Lithonate ak Lithotabs)  
Siwo Lithium Citrate**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Lityòm bon pou diferan kalite maladi. Li ka sèvi pou trete maladi bipolè osnon maladi eskizo-afektif. Li sèvi tou pou trete lòt maladi, tankou depresyon, konpòtman san reflechi osnon pou amelyore tretman eskizofrenya. Doktè w kapab esplike w lòt izaj sa yo lè yo aplike sou ou.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib medikaman sa a ki ka rive pandan w ap pran li.

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Swaf anpil, pipi anpil, kè plen, gwosi, latranblad nan men, fatig, pran gou metal, pwoblèm tiwoyid.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Anvi dòmi,\* pwoblèm memwa, pwoblèm pou fè atansyon osnon pou konsantre, feblès nan miskilati, bouton nan figi.

#### **Efè segondè ki mande pou ou wè doktè tousuit:**

Vomisman, dyare, fatig, gwo latranblad nan bra ak janm, pale ak difikilte, defòmasyon nan pawòl, kriz malkadi.\*

**Pou doktè ou ka si ou resevwa kantite medikaman egzak ou bezwen resevwa, epitou pou evite posibilite efè segondè grav ou ka genyen pa egzantp sou tiwoyid ou osnon sou fonksyon ren ou si ou pran medikaman sa a pandan lontan, yo ap gen pou fè tès san pou ou lè sa nesesè pandan touttan ou ap pran medikaman sa a.**

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen sou gwosès men gen relasyon ant pran medikaman sa a epi fè timoun ak domaj. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka genyen lòt efè ki pi grav toujou. Pito w evite bagay sa yo.

### ***Lithium (kontinye)***

Si ou decide sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

Food and Drug Administration (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou bay timoun ki poko gen 12 an. Men tou, gen literati medikal ki pibliye dokiman konsènan itilizasyon medikaman sa a pou timoun ki poko gen 12 an.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal: Medikaman yo vann san preskripsyon tankou naproxen, ibuprofen, (se pa tylenol) [acetaminofèn] kapab ogmante nivo lityòm andedan yon moun. Tanpri diskite sa ak ekip medikal ou si li nesesè pou sèvi ak yo alontèm.**

---

---

---

### *Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

Anvi dòmi: Soule

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyen ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Olanzapine/Fluoxetine (non mak li se Symbiyax)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a prepare avèk de lòt medikama, *olanzapine* (yon medikaman antisikotik) ak *fluoxetine* (yon inibitè re-absòpsyon serotonin selektif - antidepresè SSRI). Li sèvi pou trete yon sèten kalite maladi mantal/emosyonèl (depresyon ki asosye avèk maladi bipolè). Lè medikaman sa a ap fonksyone, li pèmèt sèten pwodui chimik ki nan sèvo a re-ekilibre.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Gwosi, soule, ajitasyon, vètij, konstipasyon osnon dyare, bouch sèch, pa ka rete an plas, twoub somèy, rèv dwòl, diminisyon eksitasyon pou fè sèks, move rezilta tèst fwa ak pwoblèm sik nan san.

**Gwosi:** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt:** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwòle sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou swaf anpil, pipi souvan, grangou anpil epi feblès, pale avèk dòktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posibilite ou genyen pou fèt dyabèt avèk doktè ou.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Kriz malkadi,\* Pwoblèm pou vale, Miskilati sere, Latranblad,\* Mouvman miskilati ralanti, Lakranp nan miskilati, Chanjman nan tanperati kò (twò cho osnon twò frèt), Glokòm\* vin pi mal (depi sa rive ou ap genyen gwo doulè nan je epi w ap bezwen tretman pou sa).

Gason yo: Nan ka ki pa fasil ditou, ou kapab genyen yon ereksyon ki bay doulè epi ki pwolonje, sispann itilize medikaman sa a epi chèche swen medikal san pèdi tan, osnon ou kapab gen pwoblèm pou rèst lavi ou.

#### **Diskinezi retade:**

Efè segondè sa a kapab rive moun ki pran yon medikaman antisikotik pandan lontan. Anjeneral, li parèt nan sis (6) mwa osnon plis aprè tretman an. Li lakòz mouvman miskilati ki pa ka kontwòle epi ki pa nòmal. Mouvman sa yo ka pa disparèt menm si w sispann pran medikaman an.

### ***Olanzapine/Fluoxetine (non mak li se Symbyax) (kontinye)***

Gen mwens posiblite pou danje pou devlope diskinezi retade pase ansyen medikaman antisikotik yo. Si w gen plis kesyon konsènan efè segondè sa a, pale sou sa avèk doktè ou.

#### ***Sendwòm Newoleptik grav:***

Se yon pwoblèm ra ki kapab rive yon moun lè l ap pran yon medikaman antisikotik. Moun ki santi efè segondè sa a gen yon chanjman nan fason y ap aji, y ap gen lafyèv, miskilati sere (kò rèd) ak chanjman tansyon ak nan batman kè yo. Malgre pwoblèm sa a pa rive souvan epi pifò moun konn geri nèt, li konn lakòz lanmò kèk lòt moun. Si w ap devlope sentòm sa yo, kontakte doktè ou san pèdi tan.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun k ap pran medikaman sa a enfòmè doktè li si li ap eseye ansent osnon si li panse li ka deja ansent. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou de je yo ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou sou sa dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman an, pa double dòz la. Annik tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon tou, ou ka rele doktè ou, enfimiyè osnon famasyen ou pou ou mande yo ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou yo bay timoun ki poko gen 18 an.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

#### **Enstriksyon espesyal:**

---

---

##### *Definisyon Glosè*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Glokòm: Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

Latranblad: Tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts(2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Oxcarbazepine (non mak li se Trileptal)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Yo sèvi ak medikaman sa a souvan pou tretman kèk kalite kriz. Yo sèvi avèk li tou pou trete lòt maladi tankou maladi bipolè osnon doulè nan nè figi. Doktè ou kapab esplike lòt izaj sa yo si yo aplike sou ou.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi, vètij, fatig, kè plen, pa ka wè byen, gratèl, bouton nan figi.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Mak sou po ki grav, Selil blan nan san bese ba, kantite plakèt nan san ba tou.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès men nou panse ka gen kèk tibebe ki soti nan vant manman yo tou domaje paske manman yo tap pran medikaman sa a pandan li te ansent yo. Kòm gen posibilite medikaman sa a ka danjre pou tibebe, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran li. Doktè ou a kapab di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman sa a ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

FDA apwouve *Oxcarbazepine* pou trete sèten kalite kriz pou timoun ki gen 4 an osnon plis. Yo bay dòz la selon pwa timoun lan.

*Oxcarbazepine (non mak li se Trileptal) (kontinye)*

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts(2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Topiramate (non mak li se Topamax)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Yo sèvi ak medikaman sa a souvan pou tretman sèten kalite kriz. Li kapab sèvi tou pou trete lòt maladi tankou maladi bipolè. Doktè ou kapab esplike w lòt izaj yo si yo aplike sou ou.

#### **Ris ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi, vètij, megri, pwoblèm kouwòdinasyon, fatig, mouvman je k ap sote, nève, difikilte konsantre, difikilte pou sonje, difikilte pou pale.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pa pipi ase, pyè nan ren, glokòm\*, Kontakte doktè ou imedyatman si ou wè twoub osnon si ou gen doulè nan je. Sentòm sa yo parèt anjeneral pandan premye mwa tretman an.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès men nou panse ka gen kèk tibebe ki soti nan vant manman yo tou domaje paske manman yo tap pran medikaman sa a pandan li te ansent yo. Kòm gen posibilite medikaman sa a ka danjre pou tibebe, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran li. Doktè ou a kapab di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman sa a ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

FDA apwouve *Topiramate* pou trete sèten kalite kriz pou timoun ki gen 2 an osnon plis. Dòz la baze sou gwosè timoun nan.

*Topiramate (non mak li se Topamax) (kontinye)*

#### **Pasyan ki aje ak pasyan ki gen pwoblèm ren:**

Pou *topiramate* soti nan kò moun se nan ren li pase. Plis moun ap granmoun, ren yo travay pi lantman. Se pou sa doktè ajiste dòz *topiramate* la dapre jan ren yon moun fonksyone. Yon tè s san ap nesesè pou yo ka teste fonksyon ren ou.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

Li rekòmande pou yon moun bwè plizyè vè dlo chak jou pandan peryòd l ap pran topiramate la pou li ka diminye posibilite pou li ta gen pyè nan ren si li ta dezidrate.

*Definisyon Glosè:*

**Kriz Malkadi:** Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

**Glokòm:** Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Valproic Acid (non mak li se Depakene) Divalproex Sodium (non mak li se Depakote)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sèvi òdinèman pou kontwole sèten kalite kriz malkadi.\* Li kapab sèvi tou pou trete maladi bipolè, maladi eskizo-afektif ak maltèt ki bay migrèn.\* Li sèvi kèkfwatou pou trete lòt maladi tankou konpòtman san reflechi ak lòt maladi mantal. Doktè ou kapab esplike lòt izaj sa yo si yo aplike sou ou.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Kè plen, malvant, lakranp nan vant, chanjman nan règ, dyare, fatig, gwosi, pèdi cheve, difikilte pou sonje osnon pou konsantre.

**Gwosi:** Moun ka gen tandans gwosi pandan y ap pran medikaman sa yo, men, nan anpil ka yo ka pa kite sa rive si yo pran dispozisyon pou sa epi si gen sipò pou sa tou. Nou pa konnen ki sa ki fè moun ki pran medikaman sa a gen tandans gwosi, men, nou panse sa gen avwa ak kontwòl apeti tankou si moun nan pa santi vant li plen epi li kontinye ap manje plis. Moun ki pran pwa gen tandans fè dyabèt (li sa ki di sou sa pi ba a) osnon yo ka gen pwoblèm ak grès nan san yo epi sa ka lakòz maladi kè. Diskite ak ekip moun k ap trete w yo sou kisa pou ou fè pou ou pa gwosi.

**Dyabèt:** Dyabèt gen avwa ak pwoblèm pou kontwole sik nan san. Moun ki pran medikaman sa a gen plis posibilite pou yo fè dyabèt. Si ou swaf anpil, pipi souvan, grangou anpil epi feblès, pale avèk dòktè ou. Ras ou, istwa sante fanmi ou ak istwa sante pa ou kapab ogmante posibilite a. Tanpri, asire ou diskite posiblite ou genyen pou fèt dyabèt avèk doktè ou.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Latranblad,\* anvi dòmi,\* vètij, pa ka kanpe dwat san bouje, pwoblèm nan rezilta tès fwa (raman pwoblèm fwa serye), maladi pankreyas,\* senyen osnon gen mak sou po ou fasilman, maltèt.

**Pou doktè ou ka konnen si ou ap resevwa kantite medikaman egzak ou dwe resevwa, epitou pou evite posibilite pou ou ta genyen efè segondè grav yo, w ap gen pou fè tès san lè sa nesèsè pandan touttan ou ap pran medikaman sa a.**

**Ou ta dwe enfòme doktè ou imedyatman si ou ta wè ou genyen mak sou po ou fasilman, si ou wè gen kote sou po ou ki fè tankou gen san kaye anba a po a, si nen ou ap senyen, si pipi ou fonsè anpil, si ou gen vant fè mal, kè plen oswa anorèksi. Sa ka yon siy ou gen pwoblèm nan fwa ou osnon nan pankreyas ou. Kifè, ou ka bezwen fè plis tès.**

**Valproic Acid (non mak li se Depakene) (kontinye)**  
**Divalproex Sodium (non mak li se Depakote) (kontinye)**

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès men, gen moun ki pran li epi yo fè tibebe ak domaj. Kòm gen posibilite medikaman sa a ka danjre pou tibebe nan vant manman an li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan l ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi\* ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka menm gen efè ki pi grav toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou decide sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

FDA apwouve medikaman sa a pou trete kriz pou moun ki gen dezan osnon plis. Li apwouve tou pou trete migrèn pou moun ki gen sèzan osnon plis epi li apwouve pou tretman mani nan moun ki gen dizuitan osnon plis.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

### **Enstriksyon espesyal:**

---

---

#### *Definisyon Glosè:*

Migrèn: Se yon tèt fè mal k ap lanse ou, ki koze yon jèn oswa gwo doulè, anjeneral yon sèl bò tèt, ki vin pi fò lè ou fè zefò, wè limyè, tandè bri epi santi yon bagay. Gen de lè li ka bay kè plen epi vomisman.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

Latranblad: Tranbleman

Maladi pankreyas: Yon anflamasyon sibat oswa kwonik pankreyas ki kapab pa two fò oswa mete vi andanje.

Anvi dòmi: Soule

Anorèksi: Pèt apeti ki fè pèdi twòp pwa epi pèt nitrisyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Verapamil (non mak li se Calan, Isoptin, Verelan)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a bon pou diferan kalite ka. Yo preskri li regilyèman pou trete moun ki fè tansyon, moun ki gen kè yo bat twò vit osnon moun ki gen anjin. Selon [Food and Drug Administration](#) (FDA), medikaman sa a san risk epi li efikas pou maladi sa yo. *Verapamil* sèvi tou pou trete lòt maladi FDA pa apwouve, tankou maladi manyak.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Konstipasyon, vètij, tansyon ba, maltèt, fatig, kè plen.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Kè moun nan bat pi dousman, kè li bat fò osnon vit, gratèl, maladi kè vin pi mal sitou nan ka moun ki te deja gen pwoblèm kè, rezilta tèst pou fwa yo ogmante (men medikaman an pa konn abime fwa moun)

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan li ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Ou te dwe evite bay tete pandan w ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li epi li ka gen lòt efè pi grav toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimye ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

FDA pa apwouve medikaman sa a pou itilize nan tretman tansyon ak nan kèk pwoblèm kè pou moun ki poko gen 18 tan.

*Verapamil (non mak li se Calan, Isoptin, Verelan) (kontinye)*

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

# **V. MEDIKAMAN POU PWOBLÈM PA KA KONSANTRE/ PA KA RETE ANPLAS**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Medikaman siko-estimilan**

<b>Dextroamphetamine</b>	<b>(non mak li se Dexedrine)</b>
<b>Dexmethylphenidate</b>	<b>(non mak li se Focalin XR)</b>
<b>Methylphenidate</b>	<b>(non mak li se Concerta, Metadate, Ritalin)</b>
<b>Pemoline</b>	<b>(non mak li se Cylert)</b>

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa yo sèvi pou trete divès kalite maladi. Pwoblèm ki pi komen yo trete avèk medikaman sa yo se pwoblèm pou konsantre/pwoblèm pa ka rete anplas (ADHD) pou jenn moun ak adilt. Espesyalis yo kwè *Dextroamphetamine*, *dexmethylphenidate* ak *methylphenidate* jeneralman pi efikas pase *pemoline* pou pwoblèm sa a. Medikaman sa yo sèvi kèkfw pou trete depresyon pou granmoun aje ki malad osnon pou moun ki gen maladi grav (pa egzanp SIDA). *Dextroamphetamine* ak *methylphenidate* kapab sèvi pou trete yon pwoblèm somèy ki rele nakolepsi.\*

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a.. Si ou te konn pran dwòg oswa ou si ou gen vis dwòg, souplè pale avèk doktè ou.

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Twoub somèy, pèdi apeti, chimerik, megri, doulè lestomak, maltèt, nève, pa ka rete anplas, vètij.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Palpitasyon, kè bat fò, tansyon monte, chanjman imè (tris, chagren) mouvman dwòl nan miskilati sa yo rele tik la, chanjman nan jan timoun grandi, (al gade enfòmasyon espesyal ki ekri pi ba la a sou sa).

### **Efè segondè ki ra:**

Batman kè iregilye, sikoz.

### **Pemoline:**

**Anplis, medikaman yo rele pemoline nan lakòz plis danje maladi fwa pase lòt medikaman ki nan lis sa a. Se pou yo fè tès san regilyèman pou tyeke fwa ou pandan tout tan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou ap diskite avèk ou sou danje ak avantaj medikaman sa a epitou l ap mande ou osnon moun ki responsab ou legalman an pou siyen yon fòm konsantman pou ou ka pran *Pemoline*. (Konsilte paj 92).**

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan li ap pran medikaman sa yo. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen. Ou te dwe evite bay tete pandan w ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

**Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou gen dòmi epi gen tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta rete byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, sa ka fè efè segondè yo vin pi rèd epitou sa ka fè li gen lòt efè segondè ki pi grav toujou. Pito li evite pran ni dwòg ni alkòl.

**Glokòm:** Moun ki fè maladi glokòm pa dwe pran dexmethylphenidate (Focalin XR) oswa Methylphenidate (Ritalin).

**Risk pou kè ak maladi mantal:** : Yon egzamen dosye Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) sou gwo reyaksyon kadyak negatif nan maladi ki sou dòz regilye sèten medikaman ADHD (Adderall, Concerta, Dexedrine, Focalin XR, Metadate epi Ritalin) konfime ka mò sibit nan maladi ki te deja genyen pwoblèm oswa malfòmasyon kè grav epitou sèten ka estwòk ak kriz kadyak nan granmoun arisk.

Yon lòt rapò FDA sou medikaman ADHD sa yo montre yon ti ogmantasyon nan risk (anviwon 1 sou 1000 ka) pou reyaksyon maladi mantal negatif an rapò ak medikaman, tankou tande vwa, vin sispèk san rezon, vin manyak, menm nan pasyan ki pa te gen okenn maladi mantal anvan.

FDA rekomande timoun, adolesan ak granmoun ki ta pran trètman ak medikaman ADHD pou yo pale avèk dòktè ak lòt pwofèsyonèl lasante yo pou devlope yon bonjan plan trètman ki gen ladan bon gade sou pase maladi la epi evalye sante aktyèl li, sitou pou pwoblèm kè ak sante mantal (avèk tou, istwa pwoblèm sa yo nan famiy li).

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Timoun ak adolesan:**

Moun ki nan tretman ak medikaman sa yo ka gen kèk chanjman nan jan yo grandi.

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve *methylphenidate*, *dexmethylphenidate*, *pemoline* pou bay timoun ki poko gen 6 zan daj, ni li pa apwouve *dextroamphetamine* pou bay timoun ki poko gen twazan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran sipleman medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

**Enstriksyon espesyal:**

Sonje pou ou pa pran medikaman sa yo twò ta nan sware a. Yo ka fè ou gen difikilte pou ou dòmi. Doktè ou ka fè ajisteman nan dòz ak nan lè pou ou pran medikaman sa yo, konsa ou ka jwenn plis avantaj posib epi mwens efè segondè tou.

***Medikaman siko-estimilan (kontinye)***

Li posib ou ka fè alèji ak tartrazine, yon pwodui yo mete nan kèk preparasyon *dextroamphetamine* pou ba li koulè.

***Definisyon Glosè***

Nakolèpsi: Se lè yon moun ap plede tonbe dòmi lajounen san li pa ka kontwole sa

## ENFÒMASYON POU PASYAN/ FÒM KONSANTMAN POU CYLERT (PEMOLINE)

Okenn pasyan pa ta dwe pran Cylert (pemoline) si li pa patisipe nan yon diskisyon serye sou risk ak benefis tretman ak Cylert epitou li dwe ranpli yon fòm konsantman alekri ki endike li konnen enfòmasyon yo.

### ENFÒMASYON ENPÒTAN:

Tretman ak Cylert asosye ak pwoblèm nan fwa ki ka senp epi san okenn sentòm tankou ogmantasyon revèsib nan tès fwa jouk konplikasyon irevèsib grav nan fwa ki ka lakòz lanmò. Se pou sa ou dwe patisipe nan yon diskisyon serye ak doktè ou sou risk ak benefis Cylert anvan w komanse pran li.

### FÒM KONSANTMAN PASYAN:

Doktè \_\_\_\_\_ esplike mwen tretman an (osnon tretman pitit gason mwen an (yo), pitit fi mwen an (yo) osnon timoun ki sou kont mwen an (yo) \_\_\_\_\_ ap swiv avèk Cylert.

Nou te diskite sou plizyè pwèn epi li te esplike m yo aklè, espesyalman pwèn sa yo ki ekri nan paj sa a. Mwen te gen opòtinite tou pou mwen te poze tout kesyon mwen genyen sou enfòmasyon sa yo.

1. Mwen, \_\_\_\_\_ (non pasyan/paran osnon gadyen) rekonèt yo sèvi ak Cylert pou trete sèten pasyan ki gen sendwòm konpòtman ki rele pwoblèm pa ka konsantre, pwoblèm pa ka rete anplas ADHD a epi mwen (osnon pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) se youn nan kalite pasyan sa a.

**Mete inisyal non ou la a:** \_\_\_\_\_

2. Mwen rekonèt gen yon risk mwen (osnon pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) ka vin gen pwoblèm grav nan fwa ki ka menm lakòz lanmò pandan tretman ak Cylert la. Mwen rekonèt sa ka rive menm aprè yon tretman alontèm.

**Mete inisyal non ou la a:** \_\_\_\_\_

3. Mwen rekonèt yo ta dwe pran san mwen (osnon san pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) pou yo teste jan fwa a ap fonksyone anvan tretman ak Cylert la komanse epi chak de semenn pandan tout tan tretman ak Cylert la. Mwen rekonèt menm si tès fwa a ka ede detekte domaj nan fwa mwen (fwa pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an), gen posibilite pou anpil domaj gentan fèt, epi domaj sa a ka pa defèt, li ka menm gen tan fatal.

**Mete inisyal non ou la a:** \_\_\_\_\_

4. Mwen rekonèt si mwen (osnon pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) sispann pran Cylert epi rekòmanse pran li kèk tan aprè (pa egzanp aprè vakans dete), mwen (osnon pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) dwe bay san pou teste fonksyon fwa a ankò anvan tretman ak Cylert la rekòmanse epi kontinye refè tès la chak de semèn pandan tout tan tretman ak Cylert la ap kontinye.

**Mete inisyal non ou la a:** \_\_\_\_\_

5. Mwen rekonèt mwen ta dwe rapòte ba doktè san pèdi tan nenpòt sentòm mwen abitye genyen epitou mwen ta dwe espesyalman okouran si mwen ta genyen san rete kè plen, vomisman, fatig, letaji (dòmi anpil), pa gen apeti, malvant, pipi nwa osnon po osnon zye vin jòn.

**Mete inisyal non ou la a:** \_\_\_\_\_

Kounye a mwen otorize Doktè \_\_\_\_\_ pou li komanse tretman mwen (osnon pitit gason mwen, pitit fi mwen osnon timoun ki sou kont mwen an) avèk Cylert, osnon pou li kontinye tretman sa a si tretman avèk Cylert koumanse deja.

\_\_\_\_\_  
Siyati/Dat

\_\_\_\_\_  
Adrès

\_\_\_\_\_  
Vil/Eta/Kòd Postal

Nimewo telefòn: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

**DEKLARASYON DOKTÈ:**

Mwen founi tout espikasyon ba pasyan (paran/gadyen), \_\_\_\_\_ kalite ak bi tretman avèk Cylert epi risk ki ka asosye avèk tretman sa a. Mwen te mande li si li gen nenpòt kesyon konsènan tretman sa a osnon risk ki asosye yo epi mwen te reponn kesyon sa yo selon tout sa mwen konnen.

\_\_\_\_\_  
Siyati Doktè/Dat

**NÒT POU DOKTÈ A:**

Nou rekòmande w seryezman pou w konsève yon kopi fòm konsantman avèti sa a pasyan an (yo) ranpli a nan dosye li (yo).

**REZÈV ENFÒMASYON POU PASYAN/FÒM KONSANTMAN:**

Gen yon rezèv ENFÒMASYON POU PASYAN/FÒM KONSANTMAN ki disponib jan li ye anwo a. Yo bay li gratis. Ou kapab jwenn li depi w rele nan nimewo (847) 937-7302. Laboratwa Abbott yo bay pèmisyon pou yo itilize Enfòmasyon pou Pasyan/Fòm Konsantman pou fè fotokopi.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

*Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### ***Atomoxetine (non mak li se Strattera)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a itilize anjeneral pou trete jenn moun ak adilt ki gen pwoblèm pou konsantre/pwoblèm pa ka rete anplas (ADHD). Yo pwouve *Atomoxetine* gen menm efikasite ak lòt medikaman ki itilize pou trete ADHD, men kontrèman ak lòt medikaman sa yo, medikaman sa a pa yon estimilan. Yo fè etid medikaman sa a tou pou itilize nan tretman depresyon.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Doulè lestomak, maltèt, vomisman, apeti diminye, tous, kè plen, chimerik, vètij, anvi dòmi.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pwoblèm pou fè sèks, \* tansyon monte, batman kè rapid, pran tan pou pipi,\* toudisman, megri, konstipasyon, bouch sèch.

#### **Reyaksyon Alèjik:**

Men youn osnon yon gwoup sentòm: pikotman osnon gratèl, anflamasyon nan figi osnon nan men, enflamasyon osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Chèche swen medikal touswit si w genyen nenpòt nan sentòm sa yo.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen danje li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ka di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

**Risk kadyak ak maladi mantal:** Yon egzamen dosye Administrasyon pou Manje ak Medikaman (FDA) sou gwo reyaksyon kadyak negatif nan malad ki sou dòz regilye sèten medikaman ADHD (Adderall, Concerta, Dexedrine, Focalin XR, Metadate epi Ritalin) konfime ka mò sibit nan malad ki te deja genyen pwoblèm oswa malfòmasyon kè grav epitou sèten ka estwòk ak kriz kadyak nan granmoun arisk.

### **Atomoxetine (non mak li se Strattera) (kontinye)**

Yon lòt rapò FDA sou medikaman ADHD sa yo montre yon ti ogmantasyon nan risk (anviwon 1 sou 1000 ka) pou reyaksyon maladi mantal negatif an rapò ak medikaman, tankou tande vwa, vin sispèk san rezon, vin manyak, menm nan pasyan ki pa te gen okenn maladi mantal anvan.

FDA rekomande timoun, adolesan ak granmoun ki ta pran trètman ak medikaman ADHD pou pale avèk dòktè ak lòt pwofèsyonèl lasante yo pou devlope yon bonjan plan trètman ki gen ladan bon gade sou pase malad la epi ki evalye sante aktyèl li, sitou pou pwoblèm kè ak sante mantal (avèk tou, istwa pwoblèm sa yo nan famiy li).

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou bay timoun ki poko gen 6 zan. Kèk chanjman nan kwasans ka rive nan kèk moun ki trete ak medikaman sa yo.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

#### **Enstriksyon espesyal:**

##### *Definisyon Glosè*

Pwoblèm sèksyèl: Pèt kapasite pou pran plezi nan sèks oswa pou fè sèks.  
Pa ka pipi: Difikilte pou pipi.

# **VI. LÒT MEDIKAMAN SIKO-AKTIF OSWA SIPLEMANTÈ**

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Amantadine (non mak li se Symmetrel)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a bon pou diferan kalite ka, pa egzanp li sèvi pou kontwòlè kèk nan efè segondè moun ka genyen lè y ap pran medikaman antisikotik yo. Li ka kontwòlè efè segondè sa yo: latranblad,\* miskilati sere, pale trennen sou yon sèl ton, figi moun ki pa gen okenn ekspresyon, pozisyon ekzajere tèt, kou ak machwa, difikilte pou vale, pwoblèm ak mouvman je epi ak pwoblèm moun ki pa ka rete anplas.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Tèt vire, maltèt, tèt vire, kè plen, difikilte pou dòmi, nève, enkyetid, difikilte pou konsantre.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Tansyon ba (sitou nan kòmansman tretman an, lè moun nan te chita osnon li te kouche epi li leve voup), mak koulè fonse sou po kò moun, sitou nan zòn janm, je pye anfle, apeti diminye (posibilite pou pèdi pwa), konstipe, bouch sèch.

#### **Efè segondè ki rive raman:**

Sikoz, feblès, defòmasyon nan fason moun pale

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je yon moun ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rès sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a ou dwe pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran medikaman sa a toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

*Amantadine (non mak li se Symmetrel (kontinye))*

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) apwouve medikaman sa a pou bay timoun ki gen ennan ak plis pou prevansyon ak tretman grip A, yon kalite “grip”. Sa a se youn nan lòt itilizasyon *amantadine*. FDA apwouve li sèlman pou adilt yo kòm yon pati nan tretman efè segondè medikaman antisikotik.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Medikaman Antikolinèjik**

Benzotropine (non mak li se Cogentin)  
Trihexyphenidyl (non mak li se Artane)

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan plizyè lòt medikaman yo ka itilize pou kontwole kèk nan efè segondè moun ka genyen lè y ap pran medikaman antisikotik. Li ka kontwole efè segondè tankou: pa ka rete anplas, latranblab nan mis,\* mis sere, pale trennen sou yon sèl ton, figi moun nan san okenn ekspresyon, pozisyon tèt, kou ak machwa ki egzajere, difikilte pou vale, pwoblèm ak mouvman je.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Bouch sèch, wè twoub, konstipe, difikilte pou pipi.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Anvi dòmi,\* konfizyon, twoub memwa, vètij, kè ap bat vit, po vin wouj.

### **Efè ki rive raman:**

Glokòm vin pi mal\* (si sa rive ou, wa genyen gwo doulè nan je, se pou ou pran tretman pou sa touswit).

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen plis efè toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

## **Medikaman Antikolinèjik (kontinye)**

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) apwouve *Benztropine* (Cogentin) pou bay timoun ki gen twazan osnon plis. Men tou, li rekòmande pou gen prekasyon lè bay timoun gwoup laj sa a medikaman an. FDA pa apwouve *Trihexyphenidyl* (Artane) pou dòz espesyal selon laj, kidonk medikaman sa a pa apwouve pou yo bay timoun.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak an, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

### *Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

Anvi dòmi: Soule

Glokòm: Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

## Enfòmasyon Depatman sou Medikaman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Inibitè Beta yo**

**atenolol (non mak li se Tenormin)**  
**metoprolol (non mak li se Lopressor)**  
**nadolol (non mak li se Corgard)**  
**propranolol (non mak li se Inderal)**

**Medikaman espesifik la:** \_\_\_\_\_

### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a bon pou diferan kalite ka. Inibitè *Beta* yo sèvi anjeneral pou trete divès kalite pwoblèm kè ak sikilasyon san tankou tansyon ak anjin (doulè nan pwatrin akòz pwoblèm kè), maltèt ki bay migrèn,\* ak batman kè ki pa nòmal. [Food and Drug Administration \(FDA\)](#) fè etid ki pwouve medikaman sa yo bon pou trete maladi sa yo epi yo bon tou pou trete plizyè lòt maladi. Inibitè *Beta* yo sèvi tou pou trete lòt maladi FDA pa apouve, tankou enkyetid, ajitasyon osnon agresyon, epi latranblad\* ki se yon efè segondè *lithium*. Sa a se youn nan plizyè diferan medikaman ki itilize pou kontwole kèk efè segondè moun santi lè yo pran medikaman antisikotik. Efè segondè espesyal medikaman sa a kapab kontwole se pa ka rete an plas.

### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Vètij, toudisman, tansyon ba, fatig, batman kè lan.

### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Konfizyon, men osnon pye frèt, je pye osnon pye anfle, pa ka bande,\* depresyon, pa ka dòmi, kochma, kè plen, dyare, pwoblèm respirasyon, touse lannwit, kè ap bat yon fason iregilye.

### **Danje espesyal kèk moun ka genyen (tanpri enfòme ekip medikal ou si w ta santi nenpòt nan efè sa yo):**

\*Moun ki gen dyabèt kapab gen pwoblèm pou kontwole sik nan san yo, epitou yo kapab gen pwoblèm pou rekonèt lè nivo sik san yo ba.

\*Moun ki gen las kapab gen plis pwoblèm respirasyon.

\*Moun ki gen anjin pa ta dwe sispann pran medikaman sa a toudenkou, paske sa kapab lakòz anjin nan vin pi grav.

### **Efè segondè ki rive raman:**

#### ***Reyaksyon alèjik***

Men youn osnon yon gwoup sentòm: demanjezon osnon gratèl, anfleman nan figi osnon nan men, anfleman osnon pikotman nan bouch osnon nan gòj, pwatrin sere ak/osnon pwoblèm respirasyon. Jwenn swen medikal touswit si w santi nenpòt nan sentòm sa yo.

## Inibitè Beta yo (kontinye)

### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman an, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi\* epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka genyen efè ki pi rèd toujou. Pito w evite bagay sa yo.

Si deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve *propranolol oral* pou bay moun ki poko gen 18 tan. Men tou, enfòmasyon FDA apwouve yo endike gen ase etid ki fèt pou pèmèt estimasyon onèt garanti ak efikasite nan tretman timoun ki gen pwoblèm kè ak sikilasyon san. [Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve *Inibitè Beta yo* pou bay moun ki poko gen 18 tan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

### **Enstriksyon espesyal:**

#### *Definisyon Glosè:*

Migrèn: Se yon tèt fè mal k ap lanse ou, ki koze yon jèn oswa gwo doulè, anjeneral yon sèl bò tèt, ki vin pi fò lè ou fè zefò, wè limyè, tandè bri epi santi yon bagay. Gen de lè li ka bay kè plen epi vomisman.

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Anvi dòmi: Soule

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts(2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Òmonal**

#### **Flutamide (non mak li se Eulexin)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

FDA òtorize yo sèvi ak medikaman sa a pou tretman kansè pwostat\*. Medikaman sa a ralanti prezans ak aktivite òmon maskilen, ki rele andwojèn. Yo sèvi avèk li tou pou kontwole epi diminye anvi seksyèl, fantas seksyèl, epi tandans a vyolans.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Kout chalè, mwens anvi seksyèl ak pa ka bande.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pipi fonse, koule jòn alantou je ou sou po, vant fè mal, po sansib a limye solèy, epi konplikasyon nan fwa.

#### **Risk espesyal pou kèk moun (souple pale ak ekip pwofèsyonèl sante ou si ou nan sitiyasyon sa a):**

Malad ki gen gwo pwoblèm maladi fwa a, oswa fanm ki ansent, ou ki sispèk yo ansent, pa dwe pran medikaman sa a.

#### **Ra:**

#### ***Reyaksyon alèjik***

Youn oswa yon melanj sentòm sa yo: gratèl oswa fèy, figi oswa men anfle, bouch ak gòj anfle oswa ap grate, kòf lestomak sere epi/oswa pwoblèm pou respire. Rele doktè touswit si ou gen okenn nan siy oswa sentòm sa yo.

#### **Risk pandan gwosès:**

Medikaman sa a kapab donmaje yon timoun nan vant. Si ou ansent, ou ta dwe pran medikaman sa a sèlman si lavi ou an danje.

#### **Lòt risk:**

Medikaman sa a kapab ogmante nivo anzim\* nan fwa a. Sa kapab pou yon ti tan epi pa grav nan moun ki an sante. Malad yo kapab kouri risk pwoblèm dansite (epesè) zo ki pa ka chanje lè yo itilize medikaman sa a pou lontan.

Si ou decide sispann pran medikaman sa, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

Òmonal

*Flutamide (non mak li se Eulexin) (kontinye)*

**Timoun ak adolesan:**

FDA pa apwouve medikaman sa a pou timoun ki gen mwens ke 18 an.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Pwostat: yon ogann/glann ki fè pati sistèm repwodiktif gason.

Anzim: yon pwodwi chimik ou jwenn nòmalman nan kò ou, pa egzanp nan fwa a. Nivo anzim yo ede doktè yo konnen ki jan medikaman ap aji sou kò ou.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts(2008)

Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### Òmonal

**Leuprolide Enjektib (non mak li se Lupron, Lupron Depot, Lupron Depot-3 Months, Lupron Depot-4 Months)**

**Medikaman Espesifik la:** \_\_\_\_\_

**Frekans:** \_\_\_\_\_

### Objektif ak benefis medikaman sa a:

Leuprolide se yon òmon ki lage gonadotropin (GnRH) ki enjekte nan misk (IM). FDA otorize yo sèvi ak medikaman sa a pou tretman kansè pwostat\* ak kansè matris\*. Yo sèvi avèk li tou pou kontwòl epi diminye anvi seksyèl, fantas seksyèl, epi tandans a vyolans.

### Risk ki gen nan pran medikaman sa a:

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

### Efè segondè ki yon jan komen:

Chanjman imè rapid pandan komansman tretman, swe ak kout chale, fanm pa wè règ, tèt fè mal.

### Efè segondè ki pa tèlman komen:

Anvi vomi, vomi, tèt vire, difikilte pou dòmi, figi oswa men vin anfle, doule nan lenn, difikilte pou pipi, pèt memwa, chanjman imè oswa eta mantal, ogmantasyon tete pou gason.

### Risk espesyal pou kèk moun (souple pale ak ekip pwofèsyonèl sante ou si ou nan sitiyasyon sa a):

- \* Fanm ki ansent, ou ki kapab ansent
- \* Fanm ki te konn wè san ki pa nòmal
- \* Moun ki sansib anpil a òmon ki lage gonadotropin (GnRH) oubyen medikaman similè
- \* Moun ki gen pwoblèm konjestif kè oubyen lòt pwoblèm ki fè yo oblije limite sodyòm
- \* Moun ki te gen pwoblèm kè
- \* Moun ki te fè kansè
- \* Moun ki te gen pwoblèm osteyopowoz (pwoblèm epesè zo)

### Ra:

#### **Reyaksyon alèjik**

Youn oswa yon melanj sentòm sa yo: gratèl oswa fèy, figi ou oswa men ou anfle, bouch ou ak gòj ou anfle oswa ap grate ou, kòf lestomak ou sere epi / oswa pwoblèm respire. Rele doktè touswit si ou gen okenn nan siy oswa sentòm sa yo.

### Risk pandan qwosès:

Fanm ki ansent oubyen kap bay tete pa dwe itilize medikaman sa a.

**Òmonal (kontinye)**

**Leuprolide Enjektib (non mak li se Lupron, Lupron Depot, Lupron Depot-3 Months, Lupron Depot-4 Months)**

**Lòt risk:**

Yo demontre medikaman sa a te ogmante tete, epi fè kote ki pike grate epi anfle. Malad yo kapab kouri risk pwoblèm dansite (epesè) zo ki pa ka chanje lè yo itilize medikaman sa a pou lontan.

Si ou decide sispann pran medikaman sa, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman an, rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Timoun ak adolesan:**

FDA pa apwouve medikaman sa a pou timoun ki gen mwens ke 18 an.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman osnon sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz**

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

*Definisyon Glosè*

Pwostat: yon ogann / glann ki fè pati sistèm repwodiktif gason.

Matris: yon ogann repwodiktif fanm.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts(2008)

Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofesyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofesyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### Òmonal

#### Medroxyprogesterone (non mak li se Provera)

#### Piki Medroxyprogesterone (non mak li e Depo-Provera)

Medikaman Espesifik la: \_\_\_\_\_

Frekans: \_\_\_\_\_

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Depo-Provera® se yon òmon(yon fòm progesterin) yo enjekte direktman nan mis. Provera® se yon medikaman ou pran nan bouch. Medikaman sa a apwouve pa FDA pou anpeche gwosès nan fi, pou tretman fi ki gen pwoblèm règ epitou pou trete kèk tip kansè. Yo itilize medikaman sa a tou pou kontwòle epi redwi anvi seksyèl, fantas seksyèl epi konpòtman vyolan.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Gason ki pran medikaman sa a kapab santi yo fatige, pran pwa, santi you frèt, gen kout chalè, tèt fè mal, difikilte pou dòmi, kè plen epi vèn ki pa fon ka vin anfle.

Fi ki pran medikaman sa a kapab gen: règ ki pa regilye, tach san ant règ, emoraji, pran pwa, kè plen/vomisman, tèt fè mal, tete sansib.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Anemi, anfle, chanjman nan apeti, doulè nan kòf lestomak, kriz tòdye, po ak je vin jòn, vèn kav ka vin bouche.

#### **Risk espesyal pou kèk moun (souple pale ak ekip pwofesyonèl sante ou si ou nan sitiyasyon sa a):**

Ou pa dwe pran medikaman sa a si ou genyen pwoblèm sa yo: kansè nan tete, maladi fwa, gwosès, vajen senyen, vèn anfle. Kote ou pran piki a ka anfle epi grate ou.

Fòk ou pran prekosyon si ou genyen pwoblèm sa yo: pale ak doktè ou si ou soufri depresyon, kò kenbe anpil likid, oswa dyabèt.

#### **Efè segondè ki ra:Reyaksyon alèjik**

Youn oswa yon melanj sentòm sa yo: gratèl oswa fèy, figi ou oswa men ou anfle, bouch ou ak gòj ou anfle oswa ap grate ou, kòf lestomak ou sere epi/oswa pwoblèm pou respire. Rele doktè touswit si ou gen okenn nan siy oswa sentòm sa yo.

#### **Risk pandan gwosès:**

Fi ansent oswa ki ap bay tete pa dwe sèvi ak medikaman sa a.

**Medroxyprogesterone (non mak li se Provera)**

***Piki Medroxyprogesterone (non mak li e Depo-Provera) (kontinye)***

**Lòt risk:**

FDA te rapòte itilizasyon pou lontan medikaman sa a ka redwei dansite zo yo (epesè). Dire tretman dwe limite paske li redwi mineral nan zo yo epi pwoblèm sa a pa ka korije konplètman. Sa ka konwi a yon maladi zo yo rele osteopowoz.

**Timoun ak adolesan:**

FDA pa apwouve medikaman sa a pou timoun ki gen mwens ke 18 an.

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman ou achte san preskripsyon oswa sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

## Eta Massachusetts(2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Kalsyòm Acamprosate (non mak li se Campral)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Yo sèvi ak medikaman sa a pou ede moun ki gen pwoblèm avèk alkòl e ki gen vis bwè tafya. Li ede moun evite pran alkòl depi moun nan pa te ap pran alkòl lè tretman ak **Kalsyòm Acamprosate** te komanse. Tretman ak medikaman sa a plis efikas lè li fè pati yon plan jeneral ki gen ladan tou, rankont ak konseye terapris ki trete abi alkòl.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Dyare, pa ka dòmi

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Enkyetid, depresyon, pèt sansasyon epi/oswa feblès nan mis janm ou bra, vètij, pèt apeti.

#### **Ra:**

Reyaksyon sikotik, zorèy kap karyone, pwoblèm nan ren, ak posibilite ensifizans renal.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè medikaman sa a pandan gwosès men kèk nesans anòmal te gen rapò ak itilizasyon **Kalsyòm Acamprosate** pandan gwosès. Kòm genyen kèk risk pou domaje ti bebe, li enpòtan pou yon fi pa vin ansent. Dòktè ou ka eksplike ou ki chwa posib pou ou. Si ou vle vin ansent oswa ou ansent deja, pale avèk dòktè ou sou chwa ou. Si w ap bay ti bebe tete, fòk ou evite pran medikaman sa a paske li ap nan lèt ou.

#### **Lòt risk:**

Kèk efè segondè tankou vètij ak jijman pa klè kapab rann danjere kondwi machin oswa fè lòt bagay ki mande pou ou genyen tout lisidite ou. Ou dwe evite pran dwòg lè w ap pran medikaman sa a paske li ogmante efè segondè yo osnon koze lòt yo tou.

Fòk ou pa bwe alkòl pandan 12 èdtan anvan ou komanse pran medikaman sa.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak dòktè ou anvan.

**Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

FDA pa apwouve medikaman sa a pou timoun ki gen mwens ke 18 an.

### **Kalsyòm Acamprosate (non mak li se Campral) (kontinye)**

**Asire ou di doktè ou a si ou ap pran lòt medikaman ou achte san preskripsyon oswa sipleman medikaman fèy paske yo ka anpeche medikaman sa a fè efè osnon yo ka mete ak medikaman an pou fè lòt kalite efè.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè:*

Migrèn: Se yon tèt fè mal k ap lanse ou, ki koze yon jèn oswa gwo doulè, anjeneral yon sèl bò tèt, ki vin pi fò lè ou fè zefò, wè limyè, tande bri epi santi yon bagay. Gen de lè li ka bay kè plen epi vomisman.

Latranblad: Tranbleman

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Anvi dòmi: Soule

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

*Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konsepsyon ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### **Clonidine (non mak li se Catapres)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a sèvi pou pou plizyè ka maladi. *Clonidine* sèvi anjeneral pou kontwòl ipètansyon. [Food and Drug Administration](#) (FDA) fè etid ki pwouve medikaman sa a bon ak efikas ka sa a. *Clonidine* sèvi tou pou trete lòt maladi FDA pa apwouve, tankou tretman moun ki gen difikilte pou sispann pran dwòg ak lòt estipefyan, tretman yon maladi ki rele sendwòm Tourette,\* sendwòm ki rele pa ka konsantre/pa ka rete anplas (ADHD), maltèt ki bay migrèn\* ak plizyè lòt maladi sikyatrik.

Medikaman sa a disponib sou yon fòm konprime epi sou fòm patch pou mete sou po w.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Bouch sèch, Anvi\* dòmi ak Soule, Konstipasyon, Vètij.  
(Moun ki mete patch ka santi po yo irite.)

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Tansyon ba (ipotansyon) [espesyalman lè moun nan leve kanpe voup], maltèt, fatig, feblès, nève, ajite, depresyon, gratèl, kè plen, pa gen anvi fè sèks, pa ka fè sèks.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan li ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe diskite ak doktè yo davans si yo gen entansyon bay pitit yo tete paske clonidine ap pase nan lèt la.. Moun te dwe pran prekosyon si y ap bay tibebe tete pandan y ap pran medikaman sa a epi fòk yo ta bay tete sèlman aprè yo fin diskite sou sa ak doktè yo.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak vètij ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta rete byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, li ka fè efè segondè yo vin pi rès epitou li ka gen lòt efè segondè ki pi grav toujou, pito li evite pran ni dwòg ni alkòl.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou sou sa dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. Pami pwoblèm yo, tansyon ou ka monte rapid toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

*Clonidine (non mak li se Catapres) (kontinye)*

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou trete tansyon sou timoun ki poko gen 12 zan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè:*

\*Sendwòm Tourette: Maladi jenetik ki bay pasyan yo tik fizik osnon tik vèbal ki fè moun nan fè mouvman rapid, kout epi initil. Li ka fèl di pawòl initil osinan ki pa fè sans.

\*Maltèt /migrèn: Maltèt ki lanse, ki lakòz doulè ki modere oswa ki di, anjeneral nan yon bò nan tèt la. Maltèt sa a vin pi grav lè gen aktivite fizik, limyè, son ak odè, epi kèkfwa li ka bay kè plen ak vomisman.

\*Anvi domi: Soule

## Enfòmasyon Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts sou Medikaman (2008)

*Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### Diphenhydramine (non mak li se Benadryl)

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a se youn nan gwoup medikaman yo rele anti-istaminik. Yo preskri yo pou trete diferan ka maladi. Sa a se youn nan diferan medikaman ki sèvi pou ede kèk efè segondè moun santi lè yo pran medikaman antisikotik. Efè segondè li ta ka kontwole yo se: pa ka rete anplas, latranblad nan mis,\* kò rèd, pale lantman sou menm ton, figi san espresyon, tèt kwochi, kou kwochi, machwa kwochi, difikilte pou vale, ak pwoblèm nan mouvman je.

Li sèvi souvan tou pou trete kondisyon alèjik tankou fyèv lasezon osnon reyaksyon alèjik tankou fe. Li sèvi tou kòm tretman akoutèm pou pwoblèm dòmi, mal kamyon, epitou pou soulaje tous ak sentòm òdinè grip.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Soule, anvi dòmi, vètij, bouch sèch, vizyon twoub, konstipasyon, kè plen.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pa ka pipi, konfasyon, pwoblèm memwa, batman kè iregilye ki rapid, po vin wouj

#### **Efè segondè ki ra:**

Glokòm\* (maladi nan je) vin pi mal (si sa ta rive ou, w ap genyen anpil doulè nan je epi w ap bezwen ale kay doktè)

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an non sèlman ap pase nan lèt la epi sa ka gen efè sou tibebe a, men tou l ap diminye kantite lèt manman an ka pwodui.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi epi tèt vire ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg osnon si li bwè alkòl pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè mete sou li toujou. Pito w evite bagay sa yo.

***Diphenhydramine (non mak li se Benadryl) (kontinye)***

Si ou decide sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Ou ka gen pwoblèm si ou sispann pran li toudenkou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimye ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

***Granmoun:***

**Pou moun ki pi granmoun yo, medikaman sa a ka ogmante pwoblèm dòmi ak lòt pwoblèm estimilan ki opoze ak sa li fè sou moun ki pi jèn yo. Gason ki pi granmoun yo ki pran medikaman sa a ka gen plis pwoblèm lè yo ap pipi pase gason ki pi jèn yo.**

**Timoun ak adolesan:**

Food and Drug Administration (FDA) apwouve medikaman sa a pou trete efè sekondè medikaman anti-sikotik sou timoun ki peze 20 liv osnon plis. medikaman an apwouve tou pou trete pwoblèm dòmi nan timoun ki gen 12 zan osnon plis.

Timoun ka gen pwoblèm dòmi ak pwoblèm estimilan ki opoze ak pwoblèm pa granmoun yo.

**Sonje pou ou enfòme doktè ou si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

*Definisyon Glosè*

Latranblad: Tranbleman

Glokòm: Yon gwoup maladi ki de jou an jou domaje zye, an pati poutèt chanjman nan presyon zye.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman dòktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### ***Disulfiram (non mak li se Antabuse)***

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Yo sèvi ak medikaman sa a pou ede moun ki alkolik osnon ki pa ka rete san yo pa bwè alkòl. Li ede moun nan pa bwè paske li fè yon reyaksyon dezagreyab lè moun nan pran alkòl, menm si se ta yon ti tak alkòl.

Tretman ak medikaman sa a bay pi bon rezilta lè li fè pati yon plan jeneral tretman ki ta gen sèvis konsèy pou ede moun nan trete.

#### **Pwoblèm ki genyen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a.. Efè segondè ki gen gen siy (\*) vin disparèt dabitid aprè de osnon twa semenn moun nan ap pran *disulfiram*. Efè segondè ki gen siy (\*\*) defini nan Glosè ki nan fen liv enfòmasyon sa a.

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Anvi dòmi, \*\* Fatig\*, Gratèl.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Maltèt,\* pa ka bande,\*\* Bouton nan figi\*, Gou lay osnon gou metal nan bouch,\* Pèdi sansiblité ak/osnon feblès miskilè nan janm osnon nan bra. Dabitid efè sa yo pase lè moun nan sispann pran *difulfiram* nan.

#### **Efè segondè ki ra:**

Maladi sikoz vin anpire, Reyaksyon sikoz, Maladi fwa ak pwoblèm nan je yo rele nerit optik. Dabitid efè sa yo pase aprè moun nan sispann pran *disulfiram*.

#### **Risk ki genyen lè moun bwè pandan l ap pran medikaman sa a:**

Kontrèman ak efè segondè ki endike nan lis anwo a, efè segondè ki endike la pwobableman ap parèt sou ou si w bwè alkòl pandan w ap pran medikaman sa a. Pami sentòm ki kapab plizoumwen grav, genyen: po vin wouj, tèt ak kou ap souke, maltèt ki lanse, pa ka respire byen, respire vit, kè plen, vomisman, swe, swaf, doulè nan pwatrin, palpasyon, kè bat vit, tansyon ba (ipotansyon) ki lakòz vètij osnon dekonpozisyon, enkyetid, feblès, vizyon twoub ak konfizyon. Pifò efè segondè sa yo dire ant 30 minit ak kèk èdtan, answit, moun nan ap dòmi epi l ap vin santi li refè nèt lè li leve. Men tou, gen posiblité pou yon reyaksyon konsa lakòz menm pwoblèm grav tankou respirasyon trè ba, sikilasyon san ki pa efikas akòz batman kè iregilye, kriz kadyak, osnon arèdkè, pèdi konesans, epi menm lanmò. **LI TRÈ ENPÒTAN POU W PA PRAN ALKÒL DITOU!!**

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès, men gen etid ki rapòte gen timoun ki fèt domaje paske manman yo te ap pran *disulfiram* pandan li te ansent yo. Kòm gen posiblité li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman an li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan li ap pran medikaman sa a. Dòktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak

### ***Disulfiram (non mak li se Antabuse) (kontinye)***

doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe evite bay tete pandan yo ap pran medikaman sa a paske medikaman an ap pase nan lèt la.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou soule ak vètij ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Si yon moun pran dwòg pandan li ap pran medikaman sa a, efè yo ka pi rèd sou li epi li ka gen lòt efè ki pi grav toujou. Pito li evite pran dwòg.

Ou pa ta dwe kòmanse pran medikaman sa a si ou pa gen alkòl nan san w pandan omwen douzèdtan.

Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. Kou ou fèk sispann pran li, **SA PA** vle di ou pa ka genyen reyaksyon grav sa nou esplike pi wo yo. Ou pral kontinye kouri risk genyen nenpòt nan reyaksyon grav sa yo pandan omwen de semèn aprè ou sispann pran medikaman *disulfiram* nan. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

#### **Timoun ak adolesan:**

Food and Drug Administration (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou bay moun ki poko gen 18 tan.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Ou pa dwe pran anyen ki gen alkòl pandan w ap pran medikaman sa a. Sa vle di tou kapab gen alkòl nan kèk medikaman, tankou medikaman pou tous ak grip ou ka achte nan famasi osnon nan magazen manje san preskripsyon. Asire ou tcheke engredyan nan nenpòt pwodui w ap itilize. Kèk moun ka menm reyaji nan pwodui ki itilize sou po, tankou losyon moun sèvi aprè yo fin fè bab yo, men sa gen mwens posiblite pou rive.**

#### *Definasyon Glosè:*

. Anvi dòmi: Soule

Pa ka bande: yo rele li tou maladi gason, se pwoblèm pou pa ka bande oswa pa ka kenbe bann.

Kriz Malkadi: Dekri plizyè èksperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay deranje sevo a, pa egzanp: mouvman ak kontraksyon envolontè mis nan tout kò a, pèt konesans pou ti tan, pèt kontwòl mis yo, pèt kontwòl sak pipi, konfizyon.

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

Òbjèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.

### **Naltrexon (non mak li se ReVia, men yo te rele li Trexan anvan) Piki Naltrexon (non mak li se Vivitrol)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Medikaman sa a sèvi pou ede moun ki te gen pwoblèm bwè alkòl san kontwòl osnon ki te konn pran dwòg. Li fè moun pa anvi pran dwòg ak alkòl ankò. Tretman avèk medikaman sa a bay pi bon rezilta lè li fè pati yon plan tretman konplè ki bay konsèy tou pou trete abitud bwè osnon pran dwòg. Malad pran konprime Naltrexon toulejou tandi ke piki Naltrexon gen fomil ki fe l dire lontan kidonk malad bezwen pra l selman yon fwa pa mwa.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

Kè plen, vomisman, vètij, pa ka dòmi byen, enkyetid, nève, doule osnon lakranp nan lestomak, manke fòs, doule nan miskilati ak nan jwenti, maltèt, apeti diminye, megri.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Pwoblèm fwa (youn nan siy pwoblèm sa a se malvant pandan plizyè jou, si se pa plis, koulè pou pou moun nan tou blan, pipi li fonse, po li ak je li vin jòn).

Medikaman sa a pa tankou disilfiram (Antabuse). Li pa lakòz moun fè gwo reyaksyon tankou moun fè ak disilfiram lè yo pran alkòl pandan y ap pran li.

#### **Risk pandan gwosès:**

Nou pa konnen tout efè segondè medikaman sa a ka genyen pandan gwosès. Kòm gen posibilite li ka danjre pou yon tibebe ki nan vant manman li, li enpòtan pou yon moun evite ansent pandan ou ap pran medikaman sa a. Doktè ou a ap di ou ki chwa ou genyen nan ka sa a. Si ou ap eseye ansent osnon ou panse ou ka deja ansent, ou dwe diskite ak doktè ou sou chwa ou genyen nan ka sa a. Moun te dwe diskite ak doktè yo davans si yo gen entansyon bay pitit yo tete.

#### **Lòt risk:**

Gen lòt efè segondè tankou anvi dòmi ak vètij ki ka danjre pou moun k ap kondi machin osnon k ap fè aktivite ki ta bezwen pou je moun nan ta byen klè. Medikaman sa a pap bloke efè danjre alkòl genyen sou kapasite yon moun pou li fè aktivite li. Si yon moun pran dwòg pandan li ap pran medikaman sa a, li ka gen pwoblèm respirasyon serye anvan dwòg la fè efè li dwe fè a. Li rekòmande pou ou mache ak idantifikasyon medikal ou sou ou pou moun k ap ba ou swen ijan ka konnen ou ap pran medikaman sa a. Si ou deside sispann pran medikaman sa a, pale ak doktè ou dabò. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyon ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

**Naltrexon (non mak li se ReVia, men yo te rele li Trexan anvan) (kontinye)**

**Lòt fason pou trete maladi ou:**

Ka gen lòt medikaman ak lòt kalite tretman san medikaman pou trete maladi ou a. Ou ka mande doktè ou a pou li ba ou plis enfòmasyon sou yo, sou benefis ak risk yo ka genyen.

Li enpòtan pou ou patisipe nan yon plan tretman ki ase konplèt pou ou ka koupe abitud bwè alkòl la osnon abitud pran dwòg la nèt.

**Timoun ak adolesan:**

[Food and Drug Administration](#) (FDA) pa apwouve medikaman sa a pou bay moun ki poko gen 18 tan.

**Sonje pou ou enfòme doktè ou si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran sipleman medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

**Enstriksyon espesyal:**

---

---

## Enfòmasyon sou Medikaman Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts (2008)

*Objèktif Enfòmasyon ki anba a se konplete, men pa ranplase konesans ak jijman doktè, famasyon ou lòt pwofèsyonèl lasante ou. Ou pa dwe panse medikaman an san danje, bon epi efikas pou ou. Konsilte pwofèsyonèl medikal ou anvan ou sèvi avèk medikaman sa a. Itilizasyon Manyèl Enfòmasyon sou Medikaman sijè a REZÈV ki nan komansman manyèl sa a. Souple, li REZÈV la ak atansyon anvan ou sèvi ak manyèl.*

### **Omòn tiwoyid yo (non mak yo se Levoxyl, Synthroid, levothyroxine, T<sub>4</sub>, Cytomel, liothyronine, T<sub>3</sub>, Thyrolar, liotrix, T<sub>3</sub>/T<sub>4</sub>)**

#### **Objektif ak benefis medikaman sa a:**

Yo sèvi ak medikaman sa yo plis pou trete moun ki gen defisyans nan omòn tiwoyid yo. Se yon maladi ki rele ipotiwoyidis. [Food and Drug Administration](#) (FDA) apwouve itilizasyon medikaman sa yo pou maladi sa a. Kèk doktè itilize medikaman sa yo pou trete lòt maladi FDA pa apwouve. Pami maladi sa yo, genyen depresyon ak sèten kalite maladi bipolè.

#### **Risk ki gen nan pran medikaman sa a:**

Men efè segondè posib ki ka rive pandan w ap pran medikaman sa a..

#### **Efè segondè ki yon jan komen:**

(Efè sa yo rive okòmansman tretman an osnon lè dòz la twò fò. Ou ta dwe rele doktè ou pou li verifye kantite medikaman w ap pran pou li ka ajiste li.)

Kè sote, Maltèt, swe anpil, pa ka tolere chalè, pa ka dòmi, pèdi apeti, kè bat vit osnon kè bat fò. Nan ka fi yo, ka gen chanjman nan règ yo.

#### **Efè segondè ki pa tèlman komen:**

Gratèl oswa fe, doule nan kòf lestomak, souf kout. Si ou santi nenpòt nan efè sa yo kontakte doktè ou san pèdi tan osnon ale nan ijans: Gratèl osnon fe, doule nan kòf lestomak, respirasyon kout.

Si dòz ou pran an ta rive depase kantite omòn tiwoyid kò ou ka sipòte nòmalman, sa ka bay pwoblèm nan zo ki rele ostewopowoz la (zo frajil). Fi ki rete (ki pa gen règ ankò) pi fasil ka gen pwoblèm zo frajil sa a.

#### **Risk pandan gwosès:**

Pa sanble gen danje pou tibebe nan vant manman an si yon manman pran medikaman sa yo pandan li ansent pou tretman ipotiwoyidis, pètèt paske medikaman sa a pa sòti fasil nan manman an pou li travèse nan tibebe a.

Men tou, yon moun k ap bay timoun tete pandan li ap pran medikaman sa a li dwe pran prekosyon epitou ak sipèvizyon doktè paske medikaman an ap pase nan lèt manman an.

#### **Lòt risk:**

Moun ki fè dyabèt sikre, ki kèk kalite maladi kè, ki fè tansyon ka andanje pi plis lè y ap pran medikaman sa yo. Si ou gen youn nan maladi sa yo, se pou ou di doktè ou a sa. Sa pa vle di ou pap ka pran medikaman sa yo. Doktè a ap ka eksplike ou ki danje ki ka genyen. Moun k ap pran dwòg yo vann nan lari pandan yo ap pran medikaman sa yo ka gen plis reyaksyon grav. Pito yo evite fè sa.

### ***Omòn tiwoyid yo (kontinye)***

Si ou decide rete medikaman an, ou fèt pou diskite ak doktè ou sou sa anvan. Lè ou sispann pran medikaman an sibatman sa ka ba ou pwoblèm men moun ki gen dyabèt li ba yo plis pwoblèm toujou. **Si ou ta bliye pran yon dòz medikaman la, pa pran de dòz anmenmtan. Tann lè pou ou pran pwochen dòz la epi pran yon sèl dòz osnon rele doktè ou, enfimyè ou oubyen famasyen ou pou yo di ou ki sa pou ou fè.**

### **Timoun ak adolesan**

FDA apwouve medikaman sa yo pou trete timoun ki poko gen 18 tan ki gen maladi ipotiwodis osnon lòt maladi nan menm kategori a. FDA pa apwouve yo pou tretman sikyatrik ni pou timoun ni pou adilt.

**Asire ou fè doktè ou a konnen si ou ap pran lòt medikaman osnon si ou ap pran medikaman fèy paske bagay sa yo ka anpeche osnon yo ka chanje jan kò w aksepte medikaman an.**

**Si medikaman sa a melanje ak lòt medikaman, men sa li ka lakòz:**

---

---

### **Enstriksyon espesyal:**

#### *Definisyon Glosè*

Osteyopowoz: Diminisyon pezape nan dansite zo yo ki afebli yo epi ki lakòz yo kapab kase pi fasil.

# **Konesans Aktyèl Sou Efikasite Medikam Antisikotik**

## **Konesans Aktyèl Sou Efikasite Medikaman Antisikotik**

1. Medikaman antisikotik ki pa tipik yo pa jeneralman oswa toujou plis efikas nan trètman sentòm psikoz pase medikaman tipik antisikotik yo.
2. Kontrèman a efikasite sanblab nan trètman sentòm pozitif, genyen kèk diferans enpòtan ant ajan tipik epi sa ki pa tipik nan fason yo kapab koze efè extrapiramidal, metabolik ak lòt efè negatif, Anjeneral medikam antisikotik non tipik gen mwens probabilitè pou koze sentòm extrapiramidal 1, 6-8, ladan tou diskinezi tardif, epi kèk medikaman non tipik gen yon nivo efè segondè metabolik 8-10 pi elve pase medikaman tipik yo.
3. Yo te konn panse medikaman antisikotik non tipik te plis efikas pase medikaman antisikotik tipik nan amelyore sentòm negatif ak konytif 7, 11-14, men egzistans ak etandi avantaj sa a doutab. 15-17.
- 4., Itilizasyon ti dòz kèk medikaman antisikotik tipik kapab redwi (oswa elimine nan kèk malad) diferans nan risk efè segondè motè ant medikaman tipik epi non tipik . 2,8 Medikaman antisikotik tipik kapab yon bon chwa trètman pou kèk pasyan, sitou sa ki pa kouri gwo risk pou genyen efè segondè motè.
5. Clozapine toujou bay pi bon rezilta pase lòt medikaman antisikotik, nan toude gwoup tipik ak non tipik, nan jere eskizofrèni ki reziste trètman. 8, 18-21
6. Pa gen diferans ki toujou menm nan efikasite trètman ant divès kalite medikaman non tipik ki pa Clozapine; diferans sa yo, si yo egziste, yo pwobableman piti. 8
7. Piblikasyon rechèch sou medikaman antisikotik endividyèl souvan egzajere ti diferans relatif nan efikasite ant medikaman sa yo; souvan diferans sa yo sòti nan jan etid la fèt. 8, 22, 23
8. Pa genyen medikaman oswa pi bon dòz ki bon pou tout malad yo; chwa medikaman antisikotik epi dòz li, ak desizyon pi ta pou chanje trètman, bezwen konsiderasyon nan komansman epi aprè, epitou desizyon ansanm ant malad ak dòktè. 7, 8, 24, 25
9. Dòzaj medikaman antisikotik se yon pwèn kle nan efikasite trètman. 7,8, 24
10. Trètman nenpòt ki malad avèk medikaman antisikotik bezwen balanse efikasite ak jan malad la ka tolere l.
11. Li nesèsè pou kontwole efè segondè metabolik e motè nan tout malad ki pran medikaman antisikotik, non tipik oswa tipik, paske chak medikaman genyen efè segondè diferan epi chak malad genyen pwèn fèb ak preferans li. 7, 8, 25, 26
12. Chanjman nan medikaman antisikotik pou eskizofrèn genyen gwo risk e li nesèsè pou fè l ak anpil prekosyon. 27, 28 men kontinye bay menm medikaman nan absans rezilta pozitif, avèk tou efè negatif enpòtan, pa bon tou ; fòk konsidere nan ka efikasite ensifizan e/oswa danje/pwoblèm tolerans, chanjman byen panse a yon lòt medikaman apwopriye. 7, 8, 29, 30

13. Menm si genyen anpil enfòmasyon disponib pou gide pi bon trètman antisikotik, gen anpil lakinn enpòtan nan enfòmasyon. 8

14. Gen yon gwo diferans ant idantifye kesyon klinik enpòtan epi devlope yon bon jan etid pou rezoud pwoblèm sa yo. Anplis souvan gen yon diferans ant tan etid la fini ak piblikasyon rezilta etid la, ki pa bay yon bon ide sou enfòmasyon ki egziste. Anplis, gen souvan yon pakèt tan ant piblikasyon etid klinik enpòtan ak mizanpratik rezilta rechèch sa yo. 8, 22

15. Wòl sistèm sante mantal leta se mete pi bon sèvis posib a dispozisyon moun ki gen maladi mantal grav pou yo kapab genyen yon vi pwodiktif epi ki gen sans pou yo.. 8, 31-35. Pou jwenn rezilta sa a, politik sante mantal piblik bezwen balanse plilzyè bagay: (1) bay tout moun pi bon sèvis efikas ak resous limite; (2) bay règ klè nan kontèks ensètitud syantifik; (3) bay bon règ pratik san antre nan desizyon sou chwa klinik ant dòktè e malad; (4) kreye amòni ant objèktif diferan moun (malad, moun ki bay swen ak famiy). 36

NASMHPD Medical Directors Council In Schizophrenia Bulletin May, 2008  
References

1. Geddes J, Freemantle N, Harrison P, Bebbington P. Atypical antipsychotics in the treatment of schizophrenia: systematic overview and meta-regression analysis. *BMJ* (2000) 231::1371–1376.

2. Lieberman JA, Stroup ST, McEvoy JP, et al. Effectiveness of antipsychotic drugs in patients with chronic schizophrenia. *N Engl J Med* (2005) 353::1209–1223.

3. Jones PB, Davies L, Barnes TR, et al. Randomized controlled trial of effect on quality of life of second-generation versus first generation antipsychotic drugs in schizophrenia. *Arch Gen Psychiatry* (2006) 63::1079–1087.

4. Lewis SW, Davies L, Jones PB, et al. Randomised controlled trials of conventional antipsychotic versus new atypical drugs, and new atypical drugs versus clozapine, in people with schizophrenia responding poorly to, or intolerant of, current drug treatment. *Health Technol Assess (Rockv)* (2006) 10:(17):1–182.

5. Swartz MS, Perkins DO, Stroup ST, et al. Effects of antipsychotic medications on psychosocial functioning in patients with chronic schizophrenia: findings from the NIMH CATIE study. *Am J Psychiatry* (2007) 164:428–436.

6. Tandon R, Carpenter WT, Davis JM. First- and second- generation antipsychotics: learning from CUtLASS and CATIE. *Arch Gen Psychiatry* (2007) 64:977–978.

7. Kane JM, Leucht S, Carpenter D, Docherty JP. Expert consensus guideline series: optimizing pharmacologic treatment of psychotic disorders. *J Clin Psychiatry* (2003) 64:(suppl 12):1–100.

8. Tandon R, Belmaker RE, Gattaz W, et al. World Psychiatric Association Section on pharmacopsychiatry consensus statement on comparative antipsychotic effectiveness in schizophrenia. *Schizophr Res* (2008) 100:20–38.

9. Newcomer JW. Second-generation (atypical) antipsychotics and metabolic effects: a comprehensive literature review. *CNS Drugs* (2005) 19:(suppl 1):1–93.

10. Franciosi LP, Kasper S, Garber AJ, et al. Advancing the treatment of people with mental illness: a call to action in the management of metabolic issues. *J Clin Psychiatry* (2005) 66:790–798.
11. American Psychiatric Association. Practice guideline for the treatment of patients with schizophrenia, second edition. *Am J Psychiatry* (2004) 161:(suppl 2):1–56.
12. Miller AL, Hall CS, Buchanan RW, et al. The Texas Medication Algorithm Project antipsychotic algorithm for schizophrenia: 2003 update. *J Clin Psychiatry* (2004) 65:500–508.
13. Davis JM, Chen N, Glick ID. A meta-analysis of the efficacy of second-generation antipsychotics. *Arch Gen Psychiatry* (2003) 60:553–564.
14. Harvey PD, Keefe RS. Studies of cognitive change in patients with schizophrenia following novel antipsychotic treatment. *Am J Psychiatry* (2001) 158:176–184.
15. Carpenter WT, Gold JM. Another view of therapy for cognition in schizophrenia. *Biol Psychiatry* (2002) 51:972–978.
16. Erhart SM, Marder SR, Carpenter WT. Treatment of negative symptoms: future prospects. *Schizophr Bull* (2006) 32:234–237.
17. Keefe RSE, Bilder RM, Davis SM, et al. Neurocognitive effects of antipsychotic medications in patients with chronic schizophrenia in the CATIE trial. *Arch Gen Psychiatry* (2007) 64:633–647.
18. Kane JM, Honigfeld G, Singer J, Meltzer HY. Clozapine for the treatment-resistant schizophrenic: a double-blind comparison with chlorpromazine. *Arch Gen Psychiatry* (1988) 45:789–796.
19. Chakos M, Lieberman J, Hoffman E, Bradford D, Sheitman B. Effectiveness of second-generation antipsychotics in patients with treatment-resistant schizophrenia: a review and meta-analysis of randomized trials. *Am J Psychiatry* (2001) 158:518–526.
20. McEvoy JP, Lieberman JA, Stroup TS, et al. Effectiveness of clozapine versus olanzapine, quetiapine, and risperidone in patients with chronic schizophrenia who did not respond to prior antipsychotic treatment. *Am J Psychiatry* (2006) 163:600–610.
21. Lewis SW, Barnes TR, Davies L, et al. Randomized controlled trial of effect of prescription of clozapine versus other second-generation antipsychotic drugs in resistant schizophrenia. *Schizophr Bull* (2006) 32:715–723.
22. Heres S, Davis J, Maino K, Jetzinger E, Kissling W, Leucht S. Why olanzapine beats risperidone, risperidone beats quetiapine, and quetiapine beats olanzapine: an exploratory analysis of head-to-head comparison studies of second-generation antipsychotics. *Am J Psychiatry* (2006) 163:185–194.

23. Hugenholtz GW, Heerdink ER, Stolker JJ, Meijer WE, Egberts AC, Nolen WA. Haloperidol dose when used as active comparator in randomized controlled trials with atypical antipsychotics in schizophrenia: comparison with officially recommended doses. *J Clin Psychiatry* (2006) 67:897–903.
24. Constantine RJ, Richard SM, Surles RC, et al. Optimizing pharmacotherapy of schizophrenia: tools for the psychiatrist. *Curr Psychosis Ther Rep* (2006) 4:5–11.
25. Tandon R, Targum SD, Nasrallah HA, Ross R. Strategies for maximizing clinical effectiveness in the treatment of schizophrenia. *J Psychiatr Pract* . 12::348–363.
26. Marder SR, Essock SM, Miller AM, et al. Physical health monitoring of patients with schizophrenia. *Am J Psychiatry* (2004) 161:1334–1349.
27. Essock SM, Covell NH, Davis SM, Stroup SM, Rosenheck RA, Liberman JA. Effectiveness of switching antipsychotic medications. *Am J Psychiatry* (2006) 163:2090–2095.
28. Davis JM, Marder SR, Tamminga CA. Switch or stay. *Am J Psychiatry* (2006) 163:2032–2033.
29. Stroup TS, Lieberman JA, McEvoy JP, et al. Effectiveness of olanzapine, quetiapine, risperidone, and ziprasidone in patients with chronic schizophrenia following discontinuation of a previous atypical antipsychotic. *Am J Psychiatry* (2006) 163:611–622.
30. Davies LM, Lewis S, Jones PB, et al. Cost-effectiveness of first- v. second-generation antipsychotic drugs: results from a randomized controlled trial in schizophrenia responding poorly to previous therapy. *Br J Psychiatry* (2007) 191:14–22.
31. Stroup TS, Lieberman JA, McEvoy JP, et al. Effectiveness of olanzapine, quetiapine, and risperidone in patients with chronic schizophrenia after discontinuing perphenazine: a CATIE study. *Am J Psychiatry* (2007) 164:415–427.
32. Freedman R, Carpenter WT, Davis JM, Goldman HH, Tamminga CA, Thomas M. The costs of drugs for schizophrenia. *Am J Psychiatry* (2006) 163:2029–2031.
33. Hansen K, Lancon C, Toumi M. Pharmacoeconomic modeling in schizophrenia: trap or support for decision makers? *Eur J Health Econ* (2006) 7:19–29.
34. Polsky D, Doshi JA, Bauer MS, Glick HA. Clinical trial-based cost-effectiveness analyses of antipsychotic use. *Am J Psychiatry* (2006) 163:2047–2056.
35. Rosenheck RA, Leslie DL, Sindelar J, et al. Cost-effectiveness of second-generation antipsychotics and perphenazine in a randomized trial of treatment for chronic schizophrenia. *Am J Psychiatry* (2006) 163:2080–2089.
36. Parks J, Radke A, Tandon R. Impact of CATIE on state mental health policy. *Psychiatr Serv* (2008) In press.

## **VII. Chanjman ak/oswa Medikaman ki ajoute Aprè Dat Piblikasyon**



## **VIII. GLOSÈ AK ENDÈKS**

## Glosè

<b><u>Agranilositoz:</u></b>	Tèm medikal ki itilize pou lè “kantite globil blan nan san twò ba.” Globil blan yo ede lite kont enfeksyon, kidonk si kantite globil blan ou vin twò ba, ou ka gen mwens pwoteksyon pou lite kont enfeksyon tankou nemoni.
<b><u>Akatizya:</u></b>	Se yon maladi ki asosye ak gwo mouvman ajitasyon ki pa ka kontwole.
<b><u>Akinezi:</u></b>	Pèt oswa twoub aktivite volontè yon miskilati.
<b><u>Reyaksyon Alèjik:</u></b>	Youn oswa yon gwoup sentòm sa yo: demanjezon oswa gratèl, anflamasyon nan figi oswa nan men, anflamasyon oswa pikotman nan bouch oswa nan gòj, pwatrin sere ak/oswa pwoblèm respirasyon.
<b><u>Anoreksi:</u></b>	Pèt apeti ki asosye ak lè yon moun pèdi anpil pwa osinon pèdi anpil fòtifyan
<b><u>Glokòm:</u></b>	Gwoup maladi ki asosye ak domaj pwogresif nan zye, omwen anpati akòz chanjman prezyon zye a.
<b><u>Anvi Dòmi:</u></b>	Soule
<b><u>Distoni:</u></b>	Lè tisi (sitou miskilati) yo vin pèdi kontwòl yo tankou nan yon move lakranp.
<b><u>Ipètèmi:</u></b>	Yon lafyèv ki cho anpil.
<b><u>Enpotans:</u></b>	Disfonksyon erektil (pa ka bande). Se enkapasite pou gen bann oswa pou rete bande.
<b><u>Maltèt /migrèn:</u></b>	Maltèt ki lanse, ki lakòz doulè ki modere oswa ki di, anjeneral nan yon bò nan tèt la. Maltèt sa a vin pi grav lè gen aktivite fizik, limyè, son ak odè, epi kèkfwa li ka bay kè plen ak vomisman.
<b><u>Nakolepsi:</u></b>	Twoub lè yon pasyan gen anvi dòmi tout tan ki pa janm sispann nan lè revèy nòmal .
<b><u>Sendwòm metabolik:</u></b>	Yon melanj diferan maladi ki ogmante risk pou genyen maladi kè ak maladi sik. Siy ak sentòm yo: Dyabèt, chanjman negatif nan glikoz ajen oswa rezistans a ensilin, Tansyon wo, Gwo vant, gra tonbe sitou otou vant la, Rediksyon nan kolestewòl HDL epi Ogmantasyon trigleserid

**Sendwòm****Newoleptik Grav:**

Efè segondè yon pasyan ka santi anmenmtan lè l ap pran medikaman antisikotik. Pami efè segondè sa yo, genyen gwo lafyèv, miskilati vin rès, vètij ak dekonpozisyon. gendelè ra li ta kapab menm reprezante yon menas pou lavi pasyan an.

**Osteyopowoz:**

Diminisyon pezape nan dansite zo yo ki afebli yo epi ki lakòz yo kapab kase pi fasil.

**Pankreatit:**

Anflamasyon nan pankreyas ki koumanse oswa ki te la depi lontan. Li ka pa grav, men li ka menase lavi pasyan an.

**Pwostat:**

Ògann oswa glann ki fè pati sistèm repwodiktif gason.

**Kriz malkadi:**

Divès esperyans ak konpòtman ki rive lè yon bagay irite sèvo a, tankou tranblad ak lakranp miskilati nan tout kò a, endispozisyon ki pa dire lontan, pèt kontwòl miskilati, pa ka kenbe pipi, epi konfizyon.

**Pwoblèm pou fè sèks:** Pèt kapasite pou santi plezi fè sèks oswa pou fè sèks.

**Diskinezi retade:**

Mouvman miskilati san kontwòl.

**Sendwòm Tourette:**

Maladi jenetik ki bay pasyan yo tik fizik osinon tik vèbal ki fè moun nan fè mouvman rapid, kout epi initil. Li ka fèl di pawòl initil osinan ki pa fè sans.

**Latranblad:**

Tranbleman

**Retansyon pipi:**

Difikilte pou pipi.

**Matris:**

Ògann repwodiktif fi.

Endèks Medikaman Mak Depoze

NON	Paj		
Abilify®.....	42	Loxitane®	36
Adderal®	83	Metadate®	83
Ambien®	12	Moban®	36
Anafranil®	21	Nardil®	16
Antabuse®	109	Navane®	36
Artane®	93	Neurontin®	66
Ascendin®	21	Norpramin®	21
Ativan®	9	Pamelor®	21
Benadryl®	107	Parnate®	16
Buspar®	11	Paxil®	19
Calan®	80	Prolixin®	36
Campral®	103	Prolixin Decanoate®	36
Carbatrol®	64	Provera®	101
Catapres®	105	Prozac®	19
Celexa®	19	Remeron®	27
Clozaril®	45	ReVia®	111
Cogentin®	93	Risperdal®	57
Concerta®	83	Ritalin®	83
Corgard®	95	Serentil®	39
Cylert®	83	Seroquel® Seroquel XR	54
Cymbalta®	33	Serzone®	29
Depakene®	78	Sinequan®	21
Depakote®	78	Sonata®	12
Desyrel®	31	Stelazine®	36
Dexedrine®	83	Strattera®	88
Effexor®	33	Surmontil®	21
Elavil®	21	Symbyax®	72
Patch Emsam®	16	Symmetrel®	91
Eskalith®	70	Synthroid®	113
Eulexin®	97	Tegretol®	64
Geodon®	60	Tenormin®	95
Piki Geodon®	60	Thorazine®	36
Haldol®	36	Tofranil®	21
Haldol Decanoate®	36	Topamax®	76
Inderal®	95	Tranxene®	9
Invega®	51	Trexan®	111
Isoptin®	80	Trilafon®	36
Klonopin®	9	Trileptal®	74
Lamictal®	68	Valium®	9
Levoxyl®	113	Verelan®	80
Lexapro®	19	Vivactil®	21
Librium®	9	Wellbutrin®	24
Lithobid®	70	Xanax®	9
Lithonate®	70	Zoloft®	19
Lthotabs®	70	Zyprexa®	48
Lopressor®	95	Piki Zyprexa®	48

**Fòm Enfòmasyon Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts  
sou Medikaman (2008)**

Luvov®

19

**Fòm Enfòmasyon Depatman Sante Mantal Eta Massachusetts  
sou Medikaman (2008)**

**Endèks Medikaman Jenerik**

NON	Paj	NON	Paj
Calsyòm Acamprosate	103	Mesoridiazine	39
Alprazolam	9	Derive Methylphenidate yo	8
Amantadine	91	Metoprolol	95
Amitriptyline	21	Mirtazapine	27
Amoxapine	21	Molindone	36
Aripiprazole	42	Nadolol	95
Atenolol	95	Naltrexone	111
Atomoxetine	88	Piki Naltrexone	111
Benzotropine	93	Nefazodone	29
Bupropion	24	Nortriptyline	21
Buspirone	11	Olanzapine	72
Carbamazepine	64	Piki Olanzapine	48
Chlorpromazine	36	Oxcarbazepine	74
Citalopram	19	Paliperidone	51
Clomipramine	21	Paroxetine	19
Clonazepam	9	Pemoline	83
Clonidine	103	Perphenazine	36
Clorazepate Dipotassium	9	Phenelzine	16
Clozapine	45	Propranolol	95
Desipramine	21	Protriptyline	21
Dextroamphetamine	83	Quetiapine, Quetiapine XR	54
Dexmethylphenidate	83	Risperidone	57
Diazepam	9	Piki Risperidone	57
Diphenhydramine	107	Selegiline	16
Disulfiram	109	Sertraline	19
Sodyòm Divalproex	78	Thioridiazine	39
Doxepin	21	Thiothixene	36
Escitalopram	19	Òmòn Tiyoyid	113
Eszopiclone	12	Topiramate	76
Fluoxetine	19	Tranylcypromine	16
Fluphenazine	36	Trazodone	31
Flutamide	97	Trifluoperazine	36
Fluvoxamine	19	Trihexphenidyl	93
Gabapentin	66	Trimipramine	21
Haloperidol	36	Valproate	78
Imipramine	21`	Valproic Acid	78
Lamotrigine	68	Venlafaxine	33
Piki Leuprolide	99	Verapamil	80
Lithium Carbonate	70	Zaleplon	12
Lithium	70	Ziprasidone	60
Lorazepam	9	Zolpidem	12
Loxapine	36		
Medroxyprogesterone	101		
Piki Pedryxyprogesterine	101		